叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 我的第一本图画书，(my First Picture Book With Thirty-six Pages) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

我的第一本图画书，(My First Picture Book With Thirty-six Pages)

[maɪ]
My
我的

我的

[fɜːrst] ['pɪktʃər] [bʊk] .
First **Picture** **Book** **.**
第一的 图片 书 .

第一本图画书。

[wɪð; wɪθ]
With
和

和

['θɜːrti] - [sɪks]['peɪdʒɪz][ʌv; əv] ['pɪktʃərz]
Thirty **-** **six** **pages** **of** **pictures**
三十 - 六 页面 的 图片

三十六页图片

['prɪntɪd] [ɪn] ['kʌlərz] [baɪ] - .
Printed **in** **colours** **by** **Kronheim** **.**
打印 在 颜色 经过 - .

由 Kronheim 彩色印刷。

['lʌndən] & [nuː] [jɔːk] :
London **&** **New** **York** **:**
伦敦 & 新的 约克 :

伦敦和纽约:

[dʒɔːrdʒ] ['raʊtlɪdʒ] [ænd; ənd] [sʌnz] .
George **Routledge** **and** **Sons** **.**
乔治 劳特利奇 和 儿子们 .

乔治·劳特利奇父子公司。

[-] [noʊt] :
Transcriber's **note** **:**
转录员的 笔记 :

转录者注:

[ðə; ði] ['gruːpɪŋ] [ʌv; əv] ['letərz] [ɪn][ðə; ði] ['ælfəbet] ['sekʃ(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['pærəgræf] [breɪks]
The **grouping** **of** **letters** **in** **the** **alphabet** **section** **and** **a** **few** **paragraph** **breaks**
这 分组 的 信件 在 这 字母 部分 和 一个 很少 段落 休息
[hæv; həv] [bɪn] [ə'dʒʌstɪd] [tuː; tə] [ə'kɑːməˌdeɪt] ['ɪmɪdʒ] ['pleɪsmənt] .
have **been** **adjusted** **to** **accomodate** **image** **placement** **.**
有 到过 调整 到 住宿 图像 放置 .

为了适应图片放置，字母表中的字母分组和一些段落分隔符已经进行了调整。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˌilə'streiʃəns] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['letərz] [dʒeɪ][ænd; ənd][eks][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .
There **were** **no** **illustrations** **for** **the** **letters** **J** **and** **X** **in** **the** **original** **.**
那里 是 不 插图 为了 这 信件 J 和 X 在 这 原来的 .

原图中字母 J 和 X 没有插图。

['kɑːntents]
Contents
内容

内容

[maɪ][fɜːrst] ['ælfəbet]

My	First	Alphabet
我的	第一的	字母

我的第一个字母表

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld]['wʊmən] [huː] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃuː]

The	Little	Old	Woman	who	Lived	in	a	Shoe
这	小的	老的	女士	WHO	居住地	在	一个	鞋

住在鞋子里的老太太

[ðə; ði]['beɪbz][ɪn][ðə; ði] [wʊd]

The	Babes	in	the	Wood
这	宝贝们	在	这	木头

林中孩童

['lɪt(ə)l][ˌbiː 'oʊ] - [piːp]

Little	Bo	-	Peep
小的	波	-	窥视

小牧羊女

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][faɪv]['lɪt(ə)l][pɪgz]

The	History	of	Five	Little	Pigs
这	历史	的	五	小的	猪

五只小猪的故事

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][oʊld] ['mʌðər] [guːs] [ænd; ənd][hɜːr; hər][sʌn][dʒæk]

The	History	of	Old	Mother	Goose	and	her	Son	Jack
这	历史	的	老的	母亲	鹅	和	她	儿子	杰克

老鹅妈妈和她儿子杰克的故事

[maɪ] [fɜːrst] ['ælfəbet]

MY	FIRST	ALPHABET
我的	第一的	字母

我的第一本字母书

[ə; eɪ][ə; eɪ][biː][biː]

A	a	B	b
一个	一个	B	b

a B b

[ɑːrk]['beɪbi]

Ark	Baby
方舟	婴儿

方舟宝宝

[siː][siː][diː][diː]

C	c	D	d
C	c	D	d

c D d

[kæt][dɔːg]

Cat	Dog
猫	狗

猫狗

[iː][iː][ef][ef]

E	e	F	f
E	e	F	f

e F f

[ɪr] [fæn]

Ear	Fan
耳朵	扇子

耳扇

[dʒiː][dʒiː][eɪtʃ][eɪtʃ]

G	**g**	**H**	**h**
G	克	H	h

g H h

[geɪt] [haʊs]

Gate	**House**
门	房子

门楼

[aɪ][aɪ][keɪ][keɪ]

I	**i**	**K**	**k**
我	我	K	k

我 i K k

[ɪn] [kiː]

Inn	**Key**
客栈	钥匙

旅馆钥匙

[el][el][em][em]

L	**l**	**M**	**m**
L	我	M	米

升 M 米

[loʊf] [mæn]

Loaf	**Man**
面包	男人

面包人

[en][en][oʊ]

N	**n**	**O**
N	n	哦

氮氧化物

[oʊ]

o
o

o

[nʌt] [aʊl]

Nut	**Owl**
坚果	猫头鹰

坚果猫头鹰

[piː][piː][kjuː][kjuː]

P	**p**	**Q**	**q**
P	p	问	q

p Q q

[pæn] [kwiːn]

Pan	**Queen**
平底锅	女王

泛皇后

[ɑːr][ɑːr][es][es]

R	**r**	**S**	**s**
拉	r	S	s

r S s

[ræt] [siː]

Rat	**Sea**
鼠	海

鼠海

[tiː][tiː][juː][juː]

T	t	U	u
T	t	U	你

t U u

[tɑːrt][ɜːrn]

Tart	Urn
酸	瓮

酒瓮

[viː][viː]['dʌbljuː]['dʌbljuː]

V	v	W	w
V	v	W	西

v W w

[vaɪn] [wɔːl]

Vine	Wall
藤	墙

藤蔓墙

[waɪ][waɪ][ziː][ziː]

Y	y	Z	z
是	是	Z	z

y Z z

[juː] ['ziːbrə]

Yew	Zebra
紫杉	斑马

紫杉斑马

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [oʊld] ['wʊmən] [huː] [lɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃuː] .

THE	LITTLE	OLD	WOMAN	WHO	LIVED	IN	A	SHOE	.
这	小的	老的	女士	WHO	居住地	在	一个	鞋	.

住在鞋子里的老太太。

[wʌns] [ɑːn] [ə; eɪ] [taɪm] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [oʊld] ['wʊmən] [huː] [lɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃuː] .

Once	on	a	time	there	was	a	Little	Old	Woman	who	lived	in	a	Shoe	.
一次	在	一个	时间	那里	曾是	一个	小的	老的	女士	WHO	居住地	在	一个	鞋	.

从前，有一位住在鞋子里的老太太。

[ðɪs] [ʃuː] [stʊd] [nɪr] [ə; eɪ] [greɪt] ['fɔːrɪst] ,

This	shoe	stood	near	a	great	forest	,
这	鞋	站立	靠近	一个	伟大的	森林	,

这只鞋子立在一片茂密的森林附近。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [soʊ] [lɑːrdʒ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [sɜːrvd] [æz; əz] [ə; eɪ] [haʊs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] [ænd; ənd]

and	was	so	large	that	it	served	as	a	house	for	the	Old	Lady	and
和	曾是	所以	大的	那	它	服务	作为	一个	房子	为了	这	老的	女士	和

[ɔːl] [hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] ,

all	her	children	,
全部	她	孩子们	,

它非常大，足以容纳老太太和她所有的孩子。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [soʊ] ['meni] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

of	which	she	had	so	many	that	she	did	not	know	what	to	do	with	them	.
的	哪个	她	有	所以	许多	那	她	做过	不是	知道	什么	到	做	和	他们	.

她有太多东西，都不知道该怎么办了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] ,

But	the	Little	Old	Woman	was	very	fond	of	her	children	,
但	这	小的	老的	女士	曾是	非常	喜爱	的	她	孩子们	,

但是，这位老太太非常疼爱她的孩子们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['oʊnli] [θɔ:t] [ʌv; əv][ðə; ði][best] [weɪ] [tu:; tə] [pli:z] [hɜ:r; hər] .

and	they	only	thought	of	the	best	way	to	please	her	.
和	他们	仅有的	想法	的	这	最好的	方式	到	请	她	.

他们只想着如何才能让她满意。

[strɔ:ŋ] - [ɑ:rm] , [ðə; ði] ['eldɪst] , [kʌt] [daʊn] [tri:z] [fɔ:r; fər] ['faɪərwʊd] .

Strong	-	arm	,	the	eldest	,	cut	down	trees	for	firewood	.
强的	-	手臂	,	这	长子	,	切	向下	树木	为了	柴	.

年纪最大的壮汉砍伐树木作为柴火。

['pi:tər] [meɪd] ['bæskəts][ʌv; əv] ['wɪkər] - [wɜ:rk] .

Peter	made	baskets	of	wicker	-	work	.
彼得	制成	篮子	的	柳条	-	工作	.

彼得编织了柳条篮子。

[mɑ:rk][wʌz; wəz] [tʃi:f] ['gɑ:rdnər] .

Mark	was	chief	gardener	.
标记	曾是	首席	园丁	.

马克是首席园丁。

['lɪzi] [milkt] [ðə; ði] [kaʊ] , [ænd; ənd] ['dʒeni] [tɔ:t] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['tʃɪldrən] [tu:; tə] [ri:d] .

Lizzie	milked	the	cow	,	and	Jenny	taught	the	younger	children	to	read	.
莉齐	挤奶	这	奶牛	,	和	珍妮	教授	这	年轻	孩子们	到	读	.

莉齐挤牛奶，珍妮教年纪小的孩子们读书。

[naʊ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [oʊld] ['wʊmən] [hæd; həd][nɑ:t] ['ɔ:lweɪz] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃu:] .

Now	this	Little	Old	Woman	had	not	always	lived	in	a	Shoe	.
现在	这	小的	老的	女士	有	不是	总是	居住地	在	一个	鞋	.

这位老太太并非一直住在鞋子里。

[ʃi:; ʃi][ænd; ənd][hɜ:r; hər]['fæməli][hæd; həd][wʌns] [dwelt] [ɪn][ə; eɪ][naɪs] [haʊs] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['aɪvi] ,

She	and	her	family	had	once	dwelt	in	a	nice	house	covered	with	ivy	,
她	和	她	家庭	有	一次	居住	在	一个	好的	房子	涵盖	和	常春藤	,

她和家人曾经住在一栋爬满常春藤的漂亮房子里，

[ænd; ənd][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [wʊd] - ['kʌtər] , [laɪk] [strɔ:ŋ] - [ɑ:rm] .

and	her	husband	was	a	wood	-	cutter	,	like	Strong	-	arm	.
和	她	丈夫	曾是	一个	木头	-	刀具	,	喜欢	强的	-	手臂	.

她的丈夫和"大力士"一样，都是伐木工。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ][hju:dʒ]['kæs(ə)l] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] , [ə; eɪ] [fɪrs] ['dʒaɪənt] ,

But	there	lived	in	a	huge	castle	beyond	the	forest	,	a	fierce	giant	,
但	那里	居住地	在	一个	巨大的	城堡	超过	这	森林	,	一个	凶猛的	巨大的	,

但是，在森林尽头的一座巨大城堡里，住着一个凶猛的巨人。

[hu:] [wʌn] [deɪ] [keɪm] [ænd; ənd][leɪd][ðer; ðər] [haʊs] [ɪn]['ru:ɪnz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][klʌb] ;

who	one	day	came	and	laid	their	house	in	ruins	with	his	club	;
WHO	一	天	来了	和	铺设	他们的	房子	在	废墟	和	他的	俱乐部	;

有一天，他带着棍棒来到他们家，把他们的房子夷为平地；

['æftər] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['kærid] [ɔ:f][ðə; ði] [pʊr] [wʊd] - ['kʌtər] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['kæs(ə)l] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst]

after	which	he	carried	off	the	poor	wood	-	cutter	to	his	castle	beyond	the	forest
后	哪个	他	携带	离开	这	贫穷的	木头	-	刀具	到	他的	城堡	超过	这	森林

.

:

.

之后，他把可怜的伐木工掳到了森林另一边的城堡里。

[wen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [oʊld] ['wʊmən] [keɪm] [hoʊm] ,

When	the	Little	Old	Woman	came	home	,
什么时候	这	小的	老的	女士	来了	家	,

老太太回家的时候，

[hɜːr; hər] [haʊs] [wʌz; wəz][ɪn]['ruːɪnz][ænd; ənd][hɜːr; hər]['hʌzbənd][wʌz; wəz][noʊ] [wer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn]

her	house	was	in	ruins	and	her	husband	was	no	where	to	be	seen
她	房子	曾是	在	废墟	和	她	丈夫	曾是	不	在哪里	到	是	已见

.

:

.

她的房子已成废墟，她的丈夫也不知所踪。

[naɪt] [keɪm] [ɑːn] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['fɑːðər][dɪd][nɑːt][rɪ'tɜːrn] ,

Night	came	on	,	and	as	the	father	did	not	return	,
夜晚	来了	在	,	和	作为	这	父亲	做过	不是	返回	,

夜幕降临，父亲仍未归来，

[ðə; ði][oʊld]['leɪdi][ænd; ənd][hɜːr; hər]['fæməli][went][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

the	Old	Lady	and	her	family	went	to	search	for	him	.
这	老的	女士	和	她	家庭	去	到	搜索	为了	他	.

老太太和她的家人去找他了。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] [wer] [ðə; ði]['dʒaɪənt][hæd; həd][met][ðer; ðər]

When	they	came	to	that	part	of	the	wood	where	the	Giant	had	met	their
什么时候	他们	来了	到	那	部分	的	这	木头	在哪里	这	巨大的	有	遇见	他们的

['fɑːðər] ,

father	,
父亲	,

当他们来到巨人与他们父亲相遇的那片树林时，

[ðeɪ] [sɔː] [æn; ən] [ɪ'mens] [ʃuː] .

they	saw	an	immense	shoe	.
他们	锯	一个	巨大	鞋	.

他们看到了一只巨大的鞋子。

[ðeɪ] [spent][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [aʊt][fɔːr; fər][ðer; ðər]['fɑːðər] , [bʌt; bət][met]

They	spent	a	long	time	weeping	and	calling	out	for	their	father	,	but	met
他们	花费	一个	长的	时间	哭泣	和	呼叫	出去	为了	他们的	父亲	,	但	遇见

[wɪð; wɪθ][noʊ][rɪ'plaɪ] .

with	no	reply	.
和	不	回复	.

她们哭了很久，呼喊着父亲的名字，但始终没有回应。

[ðen] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['betər] [teɪk] ['ʃeltər] [ɪn][ðə; ði] [ʃuː] [ʌn'tɪl] [ðeɪ]

Then	the	Old	Lady	thought	that	they	had	better	take	shelter	in	the	shoe	until	they
然后	这	老的	女士	想法	那	他们	有	更好的	拿	庇护所	在	这	鞋	直到	他们

[kʊd; kəd] [bɪld] [ə; eɪ] [nuː] [haʊs] .

could	build	a	new	house	.
可以	建造	一个	新的	房子	.

于是老太太心想，在盖好新房子之前，他们最好先在鞋子里避难。

[soʊ]['piːtər][ænd; ənd] [strɔːŋ] - [ɑːrm][pʊt][ə; eɪ] [ruːf] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][kʌt][ə; eɪ] [dɔːr] ,

So	Peter	and	Strong	-	arm	put	a	roof	to	it	,	and	cut	a	door	,
所以	彼得	和	强的	-	手臂	放	一个	屋顶	到	它	,	和	切	一个	门	,

于是彼得和壮汉给它盖上了屋顶，又开了一扇门。

[ænd; ənd] [tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] ['dwelɪŋ] .

and	turned	it	into	a	dwelling	.
和	转向	它	进入	一个	住宅	.

并将其改造成了住所。

[hɪr] [ðeɪ] [ɔːl] [lɪvd] ['hæpɪli] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ,

Here	they	all	lived	happily	for	many	years	,
这里	他们	全部	居住地	快乐地	为了	许多	年	,

他们在这里幸福地生活了很多年。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld]['leɪdi]['nevər][fər'gɑ:t][hɜ:r; hər]['hʌzbənd][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sæd][feɪt] .

but	the	Little	Old	Lady	never	forgot	her	husband	and	his	sad	fate	.
但	这	小的	老的	女士	绝不	忘了	她	丈夫	和	他的	伤心	命运	.

但这位老太太始终没有忘记她的丈夫和他的悲惨命运。

[strɔ:ŋ] - [ɑ:rm] , [hu:] [sɔ:] [haʊ] ['retʃɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['ɔ:f(ə)n][wʌz; wəz][ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] ,

Strong	-	arm	,	who	saw	how	wretched	his	mother	often	was	about	it	,
强的	-	手臂	,	WHO	锯	如何	可怜	他的	母亲	经常	曾是	关于	它	,

强壮的男人，经常看到母亲为此多么痛苦，

[prə'poʊzd][tu:; tə][ðə; ði][nekst][ɪ'lev(ə)n]['brʌðərz] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][set]

proposed	to	the	next	eleven	brothers	that	they	should	go	with	him	and	set
建议的	到	这	下一个	十一	兄弟	那	他们	应该	去	和	他	和	放

[ðer; ðər]['fɑ:ðər] [fri:] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒaɪənt] .

their	father	free	from	the	Giant	.
他们的	父亲	自由的	从	这	巨大的	.

向接下来的十一个兄弟提议，让他们和他一起去把他们的父亲从巨人手中解救出来。

[ðer; ðər] ['mʌðər] [nu:] [ðə; ði]['dʒaɪənts] [streŋθ] , [ænd; ənd] [wʊd] [nɑ:t] [hɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tempt] ,

Their	mother	knew	the	Giant's	strength	,	and	would	not	hear	of	the	attempt	,
他们的	母亲	知道	这	巨人的	力量	,	和	会	不是	听到	的	这	试图	,

他们的母亲深知巨人的力量，绝不允许他们尝试这样做。

[æz; əz][ʃi:; ʃi] [fɪrd] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [kɪld] .

as	she	feared	they	would	be	killed	.
作为	她	害怕	他们	会	是	被杀	.

因为她担心他们会被杀害。

[bʌt; bət] [strɔ:ŋ] - [ɑ:rm][wʌz; wəz][nɑ:t][ə'freɪd] .

But	Strong	-	arm	was	not	afraid	.
但	强的	-	手臂	曾是	不是	害怕的	.

但强臂并不害怕。

[hi:; hi] [bɔ:t] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [ʃɑ:rp] [swɔ:dz] , [ænd; ənd]['pi:tər] [meɪd] [æz; əz] ['meni] [strɔ:ŋ] [ʃi:ldz]

He	bought	a	dozen	sharp	swords	,	and	Peter	made	as	many	strong	shields
他	买	一个	打	锋利的	剑	,	和	彼得	制成	作为	许多	强的	盾牌

[ænd; ənd] ['helmits] ,

and	helmets	,
和	头盔	,

他买了十二把锋利的剑，彼得则做了同样数量的坚固盾牌和头盔。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [krɔ:s] - ['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['aɪərn] - ['hedɪd] ['ærəus] .

as	well	as	cross	-	bows	and	iron	-	headed	arrows	.
作为	出色地	作为	叉	-	弓	和	铁	-	标题	箭头	.

以及弩和铁头箭。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [naʊ] [kwaɪt] ['redi] ; [strɔ:ŋ] - [ɑ:rm] [geɪv] [ðə; ði]['ɔ:rdər][tu:; tə] [mɑ:rtʃ] , [ænd; ənd] [ðeɪ]

They	were	now	quite	ready	;	Strong	-	arm	gave	the	order	to	march	,	and	they
他们	是	现在	相当	准备好	;	强的	-	手臂	给予	这	命令	到	行进	,	和	他们

['stɑ:rtɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði]['fɔ:rɪst] .

started	for	the	forest	.
开始	为了	这	森林	.

他们现在一切准备就绪；大力士下令行军，他们便向森林进发。

[ðə; ði][nekst][deɪ] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənts]['kæs(ə)l] .

The	next	day	they	came	in	sight	of	the	Giant's	Castle	.
这	下一个	天	他们	来了	在	视线	的	这	巨人的	城堡	.

第二天，他们就看到了巨人的城堡。

[strɔːŋ] - [ɑːrm] , ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ɪn][ə; eɪ] [wʊd] [kloʊz][baɪ] , [stroʊd]['boʊldli][ʌp][tuː; tə][ðə; ði]

Strong	**-**	**arm**	**,**	**leaving**	**his**	**brothers**	**in**	**a**	**wood**	**close**	**by**	**,**	**strode**	**boldly**	**up**	**to**	**the**
强的	-	手臂	,	离开	他的	兄弟	在	一个	木头	关闭	经过	,	大步走	大胆地	向上	到	这

['entrəns] ,

entrance	**,**
入口	,

强臂将他的兄弟们留在附近的树林里，大步走向入口。

[ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði] ['nɑːkər] .

and	**seized**	**the**	**knocker**	**.**
和	查获	这	敲击器	.

然后抓住了门环。

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz]['oʊpənd][baɪ][ə; eɪ] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [hed] ,

The	**door**	**was**	**opened**	**by**	**a**	**funny**	**little**	**boy**	**with**	**a**	**large**	**head**	**,**
这	门	曾是	打开	经过	一个	有趣的	小的	男生	和	一个	大的	头	,

开门的是一个头很大的滑稽小男孩。

[huː] [kept] ['grɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] .

who	**kept**	**grinning**	**and**	**laughing**	**.**
WHO	保留	咧嘴笑	和	笑	.

他一直咧嘴笑着。

[strɔːŋ] - [ɑːrm] [ðen] [wɔːkt] ['boʊldli] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [kɔːrt] - [jɑːrd] , [ænd; ənd]['prez(ə)ntli] [met] [ə; eɪ][peɪdʒ]

Strong	**-**	**arm**	**then**	**walked**	**boldly**	**across**	**the**	**court**	**-**	**yard**	**,**	**and**	**presently**	**met**	**a**	**page**
强的	-	手臂	然后	步行	大胆地	穿过	这	法庭	-	院子	,	和	目前	遇见	一个	页

,

,

,

强臂大步穿过庭院，不一会儿就遇到了一个侍童。

[huː] [tʊk] [ɔːf][hɪz; ɪz][hæt][ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hiː; hi]['wɑːntɪd] .

who	**took**	**off**	**his**	**hat**	**and**	**asked**	**him**	**what**	**he**	**wanted**	**.**
WHO	采取	离开	他的	帽子	和	问	他	什么	他	通缉	.

他脱下帽子，问他想要什么。

[strɔːŋ] - [ɑːrm] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] ['lɪbəreɪt] [hɪz; ɪz]['fɑːðər] , [huː] [wʌz; wəz][kept][ə; eɪ]

Strong	**-**	**arm**	**said**	**he**	**had**	**come**	**to**	**liberate**	**his**	**father**	**,**	**who**	**was**	**kept**	**a**
强的	-	手臂	说	他	有	来	到	解放	他的	父亲	,	WHO	曾是	保留	一个

['prɪz(ə)nər][baɪ][ðə; ði]['dʒaɪənt] ;

prisoner	**by**	**the**	**Giant**	**;**
囚犯	经过	这	巨大的	;

大力士说他是来解救被巨人囚禁的父亲的;

[ɑːn] [ðɪs] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɑːri] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

on	**this**	**the**	**little**	**man**	**said**	**he**	**was**	**sorry**	**for**	**him**	**,**
在	这	这	小的	男人	说	他	曾是	对不起	为了	他	,

对此，矮个子男人说他很同情他。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['kæs(ə)l][ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['fɑːðər][wʌz; wəz][kept][wʌz; wəz] ['gɑːrdɪd]

because	**the**	**part**	**of**	**the**	**castle**	**in**	**which**	**his**	**father**	**was**	**kept**	**was**	**guarded**
因为	这	部分	的	这	城堡	在	哪个	他的	父亲	曾是	保留	曾是	守卫

[baɪ][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['drægən] .

by	**a**	**large**	**dragon**	**.**
经过	一个	大的	龙	.

因为他父亲被囚禁的那部分城堡由一条巨龙守护着。

[strɔːŋ] - [ɑːrm] , ['nʌθɪŋ] [dɔːntid] , [suːn] [faʊnd] [ðə; ði]['mɑːnstər] , [huː] [wʌz; wəz][fæst] [ə'sliːp] ,

Strong	**-**	**arm**	**,**	**nothing**	**daunted**	**,**	**soon**	**found**	**the**	**monster**	**,**	**who**	**was**	**fast**	**asleep**	**,**
强的	-	手臂	,	没有什么	畏惧	,	很快	成立	这	怪物	,	WHO	曾是	快速地	睡着了	,

强壮的手臂毫不畏惧，很快找到了正在熟睡的怪物。

[soʊ][hiː; hi] [meɪd] [ʃɔːrt] [wɜːrk][ʌv; əv][hɪm; ɪm][baɪ] ['sendɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [raɪt] [θruː] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] ;

so	he	made	short	work	of	him	by	sending	his	sword	right	through	his	heart	;
所以	他	制成	短的	工作	的	他	经过	发送	他的	剑	正确的	通过	他的	心	;

于是他迅速地将剑刺穿了他的心脏，结束了他的生命。

[æt; ət] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] , ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ][laʊd] [skriːm] ,

at	which	he	jumped	up	,	uttering	a	loud	scream	,
在	哪个	他	跳了起来	向上	,	发出声音	一个	大声	尖叫	,

他猛地跳了起来，发出了一声尖叫。

[ænd; ənd] [meɪd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [sprɪŋ] ['fɔːrwərd][ænd; ənd] [siːz] [strɔːŋ] - [ɑːrm] ;

and	made	as	if	he	would	spring	forward	and	seize	Strong	-	arm	;
和	制成	作为	如果	他	会	春天	向前	和	抢占	强的	-	手臂	;

他摆出一副要扑上去抓住大力士的样子；

[bʌt; bət][ðə; ði] [gʊd] [sɔːrd] [hæd; həd] [dʌn] [ɪts][wɜːrk] , [ænd; ənd][ðə; ði]['mɑːnstər] [fel] ['hevɪli] [ɑːn]

but	the	good	sword	had	done	its	work	,	and	the	monster	fell	heavily	on
但	这	好的	剑	有	完毕	它是	工作	,	和	这	怪物	跌倒	重度	在

[ðə; ði] [graʊnd] , [ded] .

the	ground	,	dead	.
这	地面	,	死的	.

但是那把好剑发挥了作用，怪物重重地倒在地上，死了。

[naʊ] [ðə; ði]['dʒaɪənt] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['drɪŋkɪŋ] [mʌtʃ] [waɪn] ,

Now	the	Giant	,	who	had	been	drinking	much	wine	,
现在	这	巨大的	,	WHO	有	到过	喝	很多	葡萄酒	,

巨人当时喝了很多酒，

[wʌz; wəz][fæst] [ə'sliːp] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['kæs(ə)l] .

was	fast	asleep	in	a	remote	part	of	the	castle	.
曾是	快速地	睡着了	在	一个	偏僻的	部分	的	这	城堡	.

他当时在城堡的偏僻角落里睡得很沉。

[strɔːŋ] - [ɑːrm][hæd; həd][noʊ] ['suːnər] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði]['drægən] ,

Strong	-	arm	had	no	sooner	finished	the	Dragon	,
强的	-	手臂	有	不	很快	完成的	这	龙	,

强臂刚解决掉那条龙，

[ðæn; ðən][ʌp] ['stɑːrtɪd][ðə; ði] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd]['oʊpənd][ðə; ði] [dɔːr] .

than	up	started	the	funny	little	boy	who	had	opened	the	door	.
比	向上	开始	这	有趣的	小的	男生	WHO	有	打开	这	门	.

这时，那个开门的滑稽小男孩突然醒了过来。

[hiː; hi][led] [strɔːŋ] - [ɑːrm] [raʊnd] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] - [jɑːrd] , [wer] [hiː; hi] [sɔː]

He	led	Strong	-	arm	round	to	another	part	of	the	court	-	yard	,	where	he	saw
他	引领	强的	-	手臂	圆形的	到	其他	部分	的	这	法庭	-	院子	,	在哪里	他	锯

[hɪz; ɪz] [pʊr] ['fɑːðər] ,

his	poor	father	,
他的	贫穷的	父亲	,

他领着壮汉绕到院子的另一边，在那里他看到了可怜的父亲。

[huː] [æt; ət][wʌns] [sprʌŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [ænd; ənd] [ɪm'breɪst] [hɪm; ɪm] .

who	at	once	sprung	to	his	feet	,	and	embraced	him	.
WHO	在	一次	弹簧	到	他的	脚	,	和	拥抱	他	.

他立刻跳起来，拥抱了他。

[ðen] [strɔːŋ] - [ɑːrm] [kɔːld] [ʌp][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪm'breɪst] [ðer; ðər]

Then	Strong	-	arm	called	up	his	brothers	,	and	when	they	had	embraced	their
然后	强的	-	手臂	称为	向上	他的	兄弟	,	和	什么时候	他们	有	拥抱	他们的

['fɑːðər] ,

father	,
父亲	,

于是，大力士叫来了他的兄弟们，当他们拥抱了他们的父亲之后，

[ðeɪ] [suːn] [broʊk] [hɪz; ɪz] [tʃeɪn] [ænd; ənd] [set] [hɪm; ɪm] [friː] .

they	soon	broke	his	chain	and	set	him	free	.
他们	很快	打破	他的	链	和	放	他	自由的	.

他们很快解开了他的锁链，把他释放了出来。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [naʊ] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [oʊld] [ˈwʊmən] .

We	must	now	return	to	the	Little	Old	Woman	.
我们	必须	现在	返回	到	这	小的	老的	女士	.

我们现在必须回到老妇人身上了。

[ˈæftər] [hɜːr; hər] [sʌnz] [hæd; həd] [ˈstɑːrtɪd] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [moʊst] [ˈbɪtər] [griːf] .

After	her	sons	had	started	she	gave	way	to	the	most	bitter	grief	.
后	她	儿子们	有	开始	她	给予	方式	到	这	最多	苦的	悲伤	.

儿子们开始哭泣后，她陷入了极度的悲痛之中。

[waɪl] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] , [æn; ən] [oʊld] [wɪtʃ] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ,

While	she	was	in	this	state	,	an	old	witch	came	up	to	her	,
尽管	她	曾是	在	这	状态	,	一个	老的	巫婆	来了	向上	到	她	,

她处于这种状态时，一个老巫婆走到了她面前。

[ænd; ənd] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [help] [hɜːr; hər] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [heitid] [ðə; ði] [ˈdʒaɪənt] , [ænd; ənd] [wɪʃt] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .

and	said	she	would	help	her	,	as	she	hated	the	Giant	,	and	wished	to	kill	him	.
和	说	她	会	帮助	她	,	作为	她	憎恨	这	巨大的	,	和	希望	到	杀	他	.

她说她会帮助她，因为她憎恨巨人，想要杀死他。

[ðə; ði] [oʊld] [wɪtʃ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [oʊld] [ˈleɪdi] [ɑːn] [hɜːr; hər] [bruːm] ,

The	Old	Witch	then	took	the	little	Old	Lady	on	her	broom	,
这	老的	巫婆	然后	采取	这	小的	老的	女士	在	她	扫帚	,

老巫婆随后骑上扫帚，带着小老太太走了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [seɪld] [ɔːf] [θruː] [ðə; ði] [er] , [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdʒaɪənts] [ˈkæs(ə)l] .

and	they	sailed	off	through	the	air	,	straight	to	the	Giant's	castle	.
和	他们	航行	离开	通过	这	空气	,	直的	到	这	巨人的	城堡	.

于是他们乘着翅膀飞向空中，直奔巨人的城堡。

[naʊ] [ðɪs] [oʊld] [wɪtʃ] [hæd; həd] [greɪt] [ˈpaʊər] ,

Now	this	old	Witch	had	great	power	,
现在	这	老的	巫婆	有	伟大的	力量	,

这个老巫婆拥有强大的力量，

[ænd; ənd] [æt; ət] [wʌns] [əˈflɪktɪd] [ðə; ði] [ˈdʒaɪənt] [wɪð; wɪθ] [kɔːrnz] [ænd; ənd] [ˈtendər] [fiːt] .

and	at	once	afflicted	the	Giant	with	corns	and	tender	feet	.
和	在	一次	受苦的	这	巨大的	和	玉米	和	投标	脚	.

于是，巨人立刻患上了鸡眼和脚底溃疡。

[wen] [hiː; hi] [əˈwoʊk] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [sliːp] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [sʌtʃ] [peɪn] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ber] [ˌaɪ ˈtiː] [noʊ] [lɔːŋgər] ,

When	he	awoke	from	his	sleep	he	was	in	such	pain	that	he	could	bear	it	no	longer	,
什么时候	他	醒来	从	他的	睡觉	他	曾是	在	这样的	疼痛	那	他	可以	熊	它	不	更长	,

他醒来时疼痛难忍，再也无法忍受。

[soʊ] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈmɪsɪŋ] [ʃuː] , [wɪtʃ] ,

so	he	thought	he	would	go	in	search	of	his	missing	shoe	,	which	,
所以	他	想法	他	会	去	在	搜索	的	他的	丢失的	鞋	,	哪个	,

所以他决定去找找他丢失的鞋子，

[laɪk][ðə; ði] ['ʌðər] [wʌn][hi:; hi][hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz]['kæs(ə)l] , [wʌz; wəz] ['i:zi] [ænd; ənd][lɑ:rdʒ][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]
like **the** **other** **one** **he** **had** **in** **his** **castle** **,** **was** **easy** **and** **large** **for** **his**
喜欢 这 其他 一 他 有 在 他的 城堡 , 曾是 简单的 和 大的 为了 他的
[fʊt] .
foot **.**
脚 .

就像他在城堡里拥有的另一只一样，轻便又大，很适合他的脚。

[wen] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][spɑ:t] [wer] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] ['tʃɪldrən] [lɪvd] ,
When **he** **came** **to** **the** **spot** **where** **the** **Old** **Lady** **and** **her** **children** **lived** **,**
什么时候 他 来了 到 这 点 在哪里 这 老的 女士 和 她 孩子们 居住地 ,

当他来到老妇人和她孩子们居住的地方时，

[hi:; hi] [sɔ:] [hɪz; ɪz][oʊld] [ʃu:] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] [ðæt] [ʃʊk] [ðə; ði] [tri:z] ,
he **saw** **his** **old** **shoe** **,** **and** **with** **a** **laugh** **that** **shook** **the** **trees** **,**
他 锯 他的 老的 鞋 , 和 和 一个 笑 那 摇晃 这 树木 ,

他看到了自己的旧鞋，然后发出了一声震得树木摇晃的笑声。

[hi:; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [fʊt] ['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:] ,
he **thrust** **his** **foot** **into** **it** **,**
他 推力 他的 脚 进入 它 ,

他把脚伸了进去，

['breɪkɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [ru:f] [ðæt] [strɔ:ŋ] - [ɑ:rm][ænd; ənd]['pi:tər][hæd; həd][pʊt][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .
breaking **through** **the** **roof** **that** **Strong** **-** **arm** **and** **Peter** **had** **put** **to** **it** **.**
打破 通过 这 屋顶 那 强的 - 手臂 和 彼得 有 放 到 它 .

冲破了大力士和彼得搭建的屋顶。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ɪn] [greɪt] [ə'lɑ:rm] , [rʌʃt] [ə'baʊt][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ʃu:] , [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd]
The **children** **,** **in** **great** **alarm** **,** **rushed** **about** **inside** **the** **shoe** **,** **and** **frightened**
这 孩子们 , 在 伟大的 警报 , 匆忙 关于 里面 这 鞋 , 和 害怕
[ænd; ənd] ['tremblɪŋ] ,
and **trembling** **,**
和 发抖 ,

孩子们惊恐万分，在鞋子里四处乱窜，吓得浑身颤抖。

['skræmbld] [θru:] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd][ðə; ði][slɪts] [wɪtʃ] [ðə; ði]['dʒaɪənt][hæd; həd] ['fɔ:rmərli] [meɪd]
scrambled **through** **the** **door** **and** **the** **slits** **which** **the** **Giant** **had** **formerly** **made**
打乱 通过 这 门 和 这 缝隙 哪个 这 巨大的 有 以前 制成
[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][kɔ:rnz] .
for **his** **corns** **.**
为了 他的 玉米 .

他慌忙地穿过门和巨人以前为他的脚趾开的缝隙。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] [wɪtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld]['leɪdi] , [æz; əz]['ɔ:lsoʊ] [strɔ:ŋ] - [ɑ:rm] ,
By **this** **time** **the** **witch** **and** **the** **Little** **Old** **Lady** **,** **as** **also** **Strong** **-** **arm** **,**
经过 这 时间 这 巫婆 和 这 小的 老的 女士 , 作为 还 强的 - 手臂 ,

这时，女巫、老太太以及大力士都出现了。

[hɪz; ɪz][ɪ'lev(ə)n] ['brʌðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] , [wɜ:r; wər] [kʌm] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][spɑ:t] .
his **eleven** **brother** **and** **his** **father** **,** **were** **come** **up** **to** **the** **spot** **.**
他的 十一 兄弟 和 他的 父亲 , 是 来 向上 到 这 点 .

他的十一个兄弟和他的父亲都来到了现场。

[strɔ:ŋ] - [ɑ:rm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ʃɑ:t] [ðer; ðər]['ærəus][æt; ət][hɪm; ɪm] [tɪl] [æt; ət][læst][hi:; hi]
Strong **-** **arm** **and** **his** **brothers** **shot** **their** **arrows** **at** **him** **till** **at** **last** **he**
强的 - 手臂 和 他的 兄弟 射击 他们的 箭头 在 他 直到 在 最后的 他
[fel] ['wu:ndɪd] ,
fell **wounded** **,**
跌倒 受伤 ,

强臂和他的兄弟们向他射箭，直到他最终受伤倒下。

[wen] [strɔːŋ] - [ɑːrm] [went] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hed] .

when	Strong	-	arm	went	up	to	him	and	cut	off	his	head	.
什么时候	强的	-	手臂	去	向上	到	他	和	切	离开	他的	头	.

强臂走上前去，砍下了他的头。

[ðen] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [oʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [bɪlt] [ə; eɪ] [nuː] [haʊs] ,

Then	the	father	and	the	Little	Old	Woman	and	all	their	children	built	a	new	house	,
然后	这	父亲	和	这	小的	老的	女士	和	全部	他们的	孩子们	建造	一个	新的	房子	,

然后，父亲、老妇人和他们的孩子们一起盖了一座新房子。

[ænd; ənd] [lɪvd] ['hæpɪli] ['evər] ['æftərwərdz] .

and	lived	happily	ever	afterwards	.
和	居住地	快乐地	曾经	然后	.

从此过上了幸福的生活。

[ðə; ði] ['beɪbz] [ɪn] [ðə; ði] [wʊd] .

THE	BABES	IN	THE	WOOD	.
这	宝贝们	在	这	木头	.

林中孩童。

[ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən] [ʌv; əv] [gʊd] [ə'kaʊnt]

A	gentleman	of	good	account
一个	绅士	的	好的	帐户

一位信誉良好的绅士

[ɪn] ['nɔːrfək] [dwelt] [ʌv; əv] [leɪt] ,

In	Norfolk	dwelt	of	late	,
在	诺福克	居住	的	晚的	,

最近居住在诺福克郡的

[huːz] [welθ] [ænd; ənd] ['rɪtʃɪz] [dɪd] [sər'maʊnt]

Whose	wealth	and	riches	did	surmount
谁	财富	和	财富	做过	超越

谁的财富和地位最终凌驾于一切之上

[moʊst] [men] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] .

Most	men	of	his	estate	.
最多	男人	的	他的	财产	.

他庄园里的大多数男人。

[sɔːr] [sɪk] [hiː; hi] [wʌz; wəz] , [ænd; ənd] [laɪk] [tuː; tə] [daɪ] ,

Sore	sick	he	was	,	and	like	to	die	,
疮	生病的	他	曾是	,	和	喜欢	到	死	,

他病得很重，几乎要死了。

[noʊ] [help] [hɪz; ɪz] [laɪf] [kʊd; kəd] [seɪv] ;

No	help	his	life	could	save	;
不	帮助	他的	生活	可以	节省	;

任何帮助都无法挽救他的生命;

[hɪz; ɪz] [waɪf] [baɪ] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [sɪk] [dɪd] [laɪ] ,

His	wife	by	him	as	sick	did	lie	,
他的	妻子	经过	他	作为	生病的	做过	说谎	,

他的妻子病重时躺在他身边，

[ænd; ənd] [bəuθ] [wɜːr; wər] [nɪr] [ðə; ði] [greɪv] .

And	both	were	near	the	grave	.
和	两个都	是	靠近	这	严重	.

两人当时都在坟墓附近。

[noʊ] [lʌv] [bɪ'twi:n] [ði:z] [tu:] [wʌz; wəz] [lɔ:st] :
No love between these two was lost :
不 爱 之间 这些 二 曾是 丢失的 :

两人之间并没有失去爱意:

[i:tʃ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [kaɪnd] ;
Each to the other kind ;
每个 到 这 其他 种类 ;

彼此互为补充;

[ɪn] [lʌv] [ðeɪ] [lɪvd] , [ɪn] [lʌv] [ðeɪ] [daɪd] ,
In love they lived , in love they died ,
在 爱 他们 居住地 , 在 爱 他们 死亡 ,

他们为爱而生，为爱而死。

[ænd; ənd] [left] [tu:] ['beɪbz] [bɪ'haɪnd] .
And left two babes behind .
和 左边 二 宝贝们 在后面 .

留下两个孩子。

[naʊ] [ɪf] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['tʃænst] [tu:; tə][daɪ] ,
Now if the children chanced to die ,
现在 如果 这 孩子们 偶然 到 死 ,

如果孩子们不幸死亡，

[er] [ðeɪ] [tu:; tə][eɪdʒ][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ,
Ere they to age should come ,
埃雷 他们 到 年龄 应该 来 ,

在他们达到年龄之前，

[ðer; ðər]['ʌŋk(ə)l][ʃʊd; ʃəd] [pə'zes] [ðer; ðər] [welθ] :
Their uncle should possess their wealth :
他们的 叔叔 应该 具有 他们的 财富 :

他们的财产应该归他们的叔叔所有:

[fɔ:r; fər][soʊ][ðə; ði] [wɪl] [dɪd] [rʌn] .
For so the will did run .
为了 所以 这 将要 做过 跑步 .

于是，意志便运行了。

“ [naʊ] ['brʌðər] , ” [sed] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] [mæn] ,
“ Now brother , ” said the dying man ,
“ 现在 兄弟 , ” 说 这 垂死 男人 ,

“兄弟,”垂死之人说道。

“ [lʊk] [tu:; tə][maɪ] ['tʃɪldrən] [dɪr] ;
“ Look to my children dear ;
“ 看 到 我的 孩子们 亲爱的 ;

“亲爱的，照顾好我的孩子们;

[bi:; bi] [gʊd] ['ʌntə,'ʌntu][maɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜ:rl] ,
Be good unto my boy and girl ,
是 好的 到 我的 男生 和 女孩 ,

请善待我的儿子和女儿。

[noʊ] [frend] [els] [hæv; həv] [ðeɪ] [hɪr] .
No friend else have they here .
不 朋友 别的 有 他们 这里 .

他们在这里没有其他朋友了。

” [ðer; ðər] ['perənts] ['bi:ɪŋ] [ded] [ænd; ənd] [gɔ:n] ,
” Their parents being dead and gone ,
” 他们的 父母 存在 死的 和 已消失 ,

“他们的父母都已去世，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hoʊm] [hiː; hi] [teɪks] ,

The	children	home	he	takes	,
这	孩子们	家	他	需要	,

他把孩子们带回家，

[ænd; ənd] [brɪŋz] [ðem; ðəm] [bəuθ] ['ʌntəˌʌntu] [hɪz; ɪz] [haʊs] ,

And	brings	them	both	unto	his	house	,
和	带来	他们	两个都	到	他的	房子	,

他把他们二人带回了家，

[wer] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hiː; hi] [meɪks] .

Where	much	of	them	he	makes	.
在哪里	很多	的	他们	他	制作	.

其中很多都是他制作的。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nɑːt] [kept] [ðiːz] ['prɪti] ['beɪbz]

He	had	not	kept	these	pretty	babes
他	有	不是	保留	这些	漂亮的	宝贝们

他没有留下这些漂亮的小妞

[ə; eɪ] ['twelvmʌnθ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [deɪ] ,

A	twelvemonth	and	a	day	,
一个	十二个月	和	一个	天	,

一年零一天

[wen] , [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [welθ] , [hiː; hi] [dɪd] [dɪ'vaɪz]

When	,	for	their	wealth	,	he	did	devise
什么时候	,	为了	他们的	财富	,	他	做过	设计

为了他们的财富，他确实设计了

[tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [bəuθ] [ə'weɪ] .

To	make	them	both	away	.
到	制作	他们	两个都	离开	.

让他们俩都离开。

[hiː; hi] - [wɪð; wɪθ] [tuː] ['rʌfiːənz] [boʊld] ,

He	bargain'd	with	two	ruffians	bold	,
他	-	和	二	恶棍	大胆的	,

他与两个胆大的恶棍讨价还价，

[huː] [wɜːr; wər] [ʌv; əv] ['sævɪdʒ] [muːd] ,

Who	were	of	savage	mood	,
WHO	是	的	野蛮的	情绪	,

他们当时情绪十分凶残，

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tweɪn] ,

That	they	should	take	the	children	twain	,
那	他们	应该	拿	这	孩子们	马克·吐温	,

他们应该带走这两个孩子，

[ænd; ənd] [sleɪ] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] [wʊd] .

And	slay	them	in	a	wood	.
和	杀戮	他们	在	一个	木头	.

在树林里杀死他们。

[ðeɪ] [preɪt] [ænd; ənd] ['præt(ə)l] ['plezntli]

They	prate	and	prattle	pleasantly
他们	喋喋不休	和	喋喋不休	愉快

他们喋喋不休，说着一些令人愉快的话。

[waɪl] ['raɪdɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] ,

While	riding	on	the	way	,
尽管	骑术	在	这	方式	,

在骑行途中，

[tuː; tə] [ðoʊz] [ðer; ðər] ['wɪkɪd] ['ʌŋk(ə)l] [haɪrd] ,

To	those	their	wicked	uncle	hired	,
到	那些	他们的	邪恶	叔叔	雇用	,

对于那些被他们邪恶的叔叔雇佣的人来说，

[ðiːz] ['lʌvli] ['beɪbz] [tuː; tə] [sleɪ] :

These	lovely	babes	to	slay	:
这些	迷人的	宝贝们	到	杀戮	:

这些美艳动人的宝贝们:

[soʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['prɪti] [spiːtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] ,

So	that	the	pretty	speech	they	had	,
所以	那	这	漂亮的	演讲	他们	有	,

所以他们那番漂亮的演讲，

[meɪd] [ðə; ðɪ] ['rʌfiːənz] - [hɑːrt] [rɪ'lent] ;

Made	the	ruffians	'	heart	relent	;
制成	这	恶棍	-	心	屈服	;

让恶棍们心软了;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [tʊk] [ðə; ðɪ] [diːd] [tuː; tə] [duː] ,

And	they	that	took	the	deed	to	do	,
和	他们	那	采取	这	契据	到	做	,

而那些承担了这项任务的人，

[fʊl] ['sɔːrli] [dɪd] [rɪ'pent] .

Full	sorely	did	repent	.
满的	非常	做过	悔改	.

他彻底悔改了。

[jet] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , [mɔːr] [hɑːrd] [ʌv; əv] [hɑːrt] ,

Yet	one	of	them	,	more	hard	of	heart	,
然而	一	的	他们	,	更多的	难的	的	心	,

然而其中一人，心肠更硬，

[dɪd] [vaʊ] [tuː; tə] [duː] [hɪz; ɪz] [tʃɑːrdʒ] ,

Did	vow	to	do	his	charge	,
做过	发誓	到	做	他的	收费	,

他发誓要履行职责。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ðɪ] [retʃ] [ðæt] [haɪrd] [hɪm; ɪm]

Because	the	wretch	that	hired	him
因为	这	可怜虫	那	雇用	他

因为雇佣他的那个恶棍

[hæd; həd] [peɪd] [hɪm; ɪm] ['veri] [lɑːrdʒ] .

Had	paid	him	very	large	.
有	有薪酬的	他	非常	大的	.

我付给他一大笔钱。

[ðə; ðɪ] ['ʌðər] [wʊd] [nɑːt] [ə'griː] [ˌðer'tuː] ,

The	other	would	not	agree	thereto	,
这	其他	会	不是	同意	到	,

另一方不会同意。

[soʊ] [hɪr] [ðeɪ] [fel] [æt; ət] [straɪf] ;

So	here	they	fell	at	strife	;
所以	这里	他们	跌倒	在	冲突	;

于是，他们在这里爆发了冲突;

[wɪð; wɪθ] [wʌn] [ə'nʌðər] [ðeɪ] [dɪd] [faɪt] ,

With	one	another	they	did	fight	,
和	一	其他	他们	做过	斗争	,

他们之间确实发生过争斗，

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [laɪf] :
About **the** **children's** **life** **:**
关于 这 孩子们的 生活 :

关于孩子们的生活:

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [wʌz; wəz][ʌv; əv]['maɪldər] [muːd] ,
And **he** **that** **was** **of** **milder** **mood** **,**
和 他 那 曾是 的 较温和 情绪 ,

而他，情绪则比较温和。

[dɪd] [sleɪ] [ðə; ði] ['ʌðər] [ðer; ðər] ,
Did **slay** **the** **other** **there** **,**
做过 杀戮 这 其他 那里 ,

确实杀死了另一个人，

[wɪ'ðɪn] [æn; ən] [ˌʌnfrɪ'kwentɪd] [wʊd] ;
Within **an** **unfrequented** **wood** **;**
之内 一个 冷落 木头 ;

在人迹罕至的树林里;

[ðə; ði] ['beɪbz] [dɪd] [kweɪk] [fɔːr; fər] [fɪr] !
The **babes** **did** **quake** **for** **fear** **!**
这 宝贝们 做过 地震 为了 害怕 !

孩子们吓得浑身发抖!

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [baɪ][ðə; ði][hænd] ,
He **took** **the** **children** **by** **the** **hand** **,**
他 采取 这 孩子们 经过 这 手 ,

他牵着孩子们的手，

[waɪl] [ðeɪ] [fɔːr; fər] [bred] [kəm'pleɪn] :
While **they** **for** **bread** **complain** **:**
尽管 他们 为了 面包 抱怨 :

他们一边抱怨面包，一边:

“ [steɪ] [hɪr] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [aɪl] [brɪŋ] [jiː; ji] [bred] ,
“ **Stay** **here** **,** **”** **said** **he** **,** **“** **I'll** **bring** **ye** **bread** **,**
“ 停留 这里 , ” 说 他 , “ 患病的 带来 是的 面包 ,

“你们待在这里,”他说，“我去给你们拿面包来。”

[wen] [aɪ][duː] [kʌm] [ə'gen] .
When **I** **do** **come** **again** **.**
什么时候 我 做 来 再次 .

当我再次来的时候。

” [ðiːz] ['prɪti] ['beɪbz] , [wɪð; wɪθ][hænd][ɪn][hænd] ,
” **These** **pretty** **babes** **,** **with** **hand** **in** **hand** **,**
” 这些 漂亮的 宝贝们 , 和 手 在 手 ,

“这些漂亮的小姑娘们，手牵着手，

[went] ['wɑːndərɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ;
Went **wandering** **up** **and** **down** **;**
去 漫游 向上 和 向下 ;

四处闲逛;

[bʌt; bət]['nevər] [mɔːr] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði][mæn] ,
But **never** **more** **they** **saw** **the** **man** **,**
但 绝不 更多的 他们 锯 这 男人 ,

但他们再也没有见过这个人。

[ə'proʊtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taʊn] :
Approaching **from** **the** **town** **:**
接近 从 这 镇 :

从镇上方向过来:

[ðʌs] [ðiːz] [tuː] ['prɪti] [dɪrz] ,
Thus wander'd these two pretty dears ,
因此 漫游 这些 二 漂亮的 亲爱的们 ,

于是，这两个漂亮的小家伙就这样四处游荡了。

[tɪl] [deθ] [dɪd][end][ðer; ðər] [griːf] ;
Till death did end their grief ;
直到 死亡 做过 结尾 他们的 悲伤 ;

直到死亡结束了他们的悲痛;

[ɪn][wʌn] [ə'nʌðɚz] [ɑːrmz] [ðeɪ] [daɪd] ,
In one another's arms they died ,
在 一 另一个的 武器 他们 死亡 ,

他们死在了彼此的怀里。

[pʊr] ['beɪbz] , [pæst][ɔːl] [rɪ'liːf] :
Poor babes , past all relief :
贫穷的 宝贝们 , 过去的 全部 宽慰 :

可怜的孩子们，已经筋疲力尽了:

[noʊ]['beriəl] [ðiːz] ['ɪnəsnts]
No burial these innocents
不 葬礼 这些 无辜者

这些无辜者不应被埋葬

[ʌv; əv]['eni][mæn][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] ,
Of any man receives ,
的 任何 男人 接收 ,

任何人所得到的，

[bʌt; bət]['rɑːbɪn] [red] - [brest] ['lʌvɪŋli]
But robin red - breast lovingly
但 罗宾 红色的 - 胸部 深情地

但知更鸟红胸鸟却深情地

[dɪd]['kʌvər][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [liːvz] .
Did cover them with leaves .
做过 覆盖 他们 和 树叶 .

用树叶盖住了它们。

[ðə; ði] ['feloʊ] [ðæt] [dɪd] [teɪk] [ɪn][hænd]
The fellow that did take in hand
这 同伴 那 做过 拿 在 手

那个接手的人

[ðiːz] ['tʃɪldrən] [fɔːr; fər][tuː; tə] [kɪl] ,
These children for to kill ,
这些 孩子们 为了 到 杀 ,

这些孩子将被杀害，

[wʌz; wəz][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['rɑːbəri] [dʒʌdʒd][tuː; tə][daɪ] ,
Was for a robbery judged to die ,
曾是 为了 一个 抢劫 评判 到 死 ,

因抢劫罪被判处死刑

[æz; əz][wʌz; wəz]['gɑːdz]['blesɪd; blest] [wɪl] :
As was God's blessed will :
作为 曾是 神的 蒙福 将要 :

这正是上帝的旨意:

[ænd; ənd][dɪd] [kən'fes] [ðə; ði] ['veri] [truːθ] ,
And did confess the very truth ,
和 做过 承认 这 非常 真相 ,

并且坦白了所有真相。

[ðə; ði] [wɪtʃ] [ɪz] [hɪr] ;
The which is here express'd ;
这 哪个 是 这里 表达 ;

这里表达的是;

[ðer; ðər]['ʌŋk(ə)l][daɪd] [waɪl] [hiː; hi][fɔːr; fər] [det]
Their uncle died while he for debt
他们的 叔叔 死亡 尽管 他 为了 债务

他们的叔叔因负债去世了。

[dɪd] [lɔːŋ] [ɪn] ['prɪzn] [rest] .
Did long in prison rest .
做过 长的 在 监狱 休息 .

在监狱里休息了很久。

['lɪt(ə)l] [ˌbiː 'oʊ] - [piːp] .
LITTLE BO - PEEP .
小的 BO - 窥视 .

小波比。

“ ['lɪt(ə)l] [ˌbiː 'oʊ] - [piːp] [ʃiː; ʃi] [lɔːst] [hɜːr; hər] [ʃiːp]
“ Little Bo - Peep she lost her sheep
“ 小的 波 - 窥视 她 丢失的 她 羊

小波比走丢了她的羊

[ænd; ənd] ['dɪdnt] [noʊ] [wer] [tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] .
And didn't know where to find them .
和 没有 知道 在哪里 到 寻找 他们 .

而且不知道去哪里找它们。

[let] [ðem; ðəm][ə'loʊn] , [ænd; ənd] [ðeɪl] [kʌm] [hoʊm] ,
Let them alone , and they'll come home ,
让 他们 独自的 , 和 他们会 来 家 ,

别管他们，他们会回家的。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðer; ðər][teɪlz][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] !
And bring their tails behind them !
和 带来 他们的 尾巴 在后面 他们 !

把它们的尾巴夹在后面!

” [soʊ] [rʌnz] [ðə; ði] ['nɜːrsəri] [raɪm] .
” So runs the Nursery Rhyme .
” 所以 跑步 这 苗圃 韵 .

”童谣就是这样唱的。”

['lɪt(ə)l] [ˌbiː 'oʊ] - [piːp] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [naɪs]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
Little Bo - Peep was a very nice little girl .
小的 波 - 窥视 曾是 一个 非常 好的 小的 女孩 .

小波比是个非常可爱的小女孩。

[hɜːr; hər] [tʃiːks] [hæd; həd][ə; eɪ] [bluːm] [ɑːn][ðem; ðəm][laɪk][ə; eɪ] ['lʌvli] [piːtʃ] ,
Her cheeks had a bloom on them like a lovely peach ,
她 脸颊 有 一个 盛开 在 他们 喜欢 一个 迷人的 桃 ,

她的双颊泛起了红晕，像一颗可爱的蜜桃。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [vɔɪs] ['saʊndɪd] [laɪk][ə; eɪ] [swiːt] ['sɪlvər] [bel] .
and her voice sounded like a sweet silver bell .
和 她 嗓音 听起来 喜欢 一个 甜的 银 钟 .

她的声音宛如一声甜美的银铃。

[bʌt; bət] [ðoʊ] ['lɪt(ə)l] [ˌbiː 'oʊ] - [piːp] [wʌz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
But though Little Bo - Peep was as good as she was beautiful ,
但 尽管 小的 波 - 窥视 曾是 作为 好的 作为 她 曾是 美丽的 ,

但是，尽管小牧羊女既漂亮又善良，

[ʃi:; ʃi] ['sʌmtaɪmz] [met] [wɪð; wɪθ] [mis'fɔ:tʃənz] [ðæt] [meɪd] [hɜ:r; hər] ['veri] [sæd] .

she	sometimes	met	with	misfortunes	that	made	her	very	sad	.
她	有时	遇见	和	不幸	那	制成	她	非常	伤心	.

她有时会遭遇不幸，这让她非常难过。

[wʌns] , [wen] [ʃi:; ʃi] [lɔ:st] [hɜ:r; hər] [ʃi:p] , [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] ['veri] ['doʊlf(ə)l] [ɪn'di:d] .

Once	,	when	she	lost	her	sheep	,	she	was	very	doleful	indeed	.
一次	,	什么时候	她	丢失的	她	羊	,	她	曾是	非常	悲伤的	的确	.

有一次，她丢了羊，非常伤心。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] .

And	this	is	how	it	happened	.
和	这	是	如何	它	发生	.

事情就是这样发生的。

[wʌn] ['sʌmər] ['i:vnɪŋ] , [wen] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['setɪŋ] , ['lɪt(ə)l] [ˌbi: 'oʊ] - [pi:p] ,

One	summer	evening	,	when	the	sun	was	setting	,	Little	Bo	-	Peep	,
一	夏天	晚上	,	什么时候	这	太阳	曾是	环境	,	小的	波	-	窥视	,

一个夏日的傍晚，夕阳西下时，小波比

[hu:] [hæd; həd] [tu:; tə] [raɪz] ['veri] ['ɜ:rli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] , [felt] ['taɪərd] ,

who	had	to	rise	very	early	in	the	morning	,	felt	tired	,
WHO	有	到	上升	非常	早期的	在	这	早晨	,	毛毡	疲劳的	,

那些每天清晨很早就得起床的人感到疲惫不堪。

[ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [ɑ:n] [ə; eɪ] [bæŋk] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['deɪziz] .

and	sat	down	on	a	bank	covered	with	daisies	.
和	卫星	向下	在	一个	银行	涵盖	和	雏菊	.

然后他坐在一个开满雏菊的河岸上。

['bi:ɪŋ] ['veri] ['wɪri] [ʃi:; ʃi] [su:n] [fel] [fæst] [ə'sli:p] .

Being	very	weary	she	soon	fell	fast	asleep	.
存在	非常	厌倦	她	很快	跌倒	快速地	睡着了	.

她非常疲惫，很快就睡着了。

[naʊ] [ðə; ði] [bel] - ['weðər] [ʌv; əv] [ˌbi: 'oʊ] - [pi:ps] [flɑ:k] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [moʊst] ['stu:pɪd] [ænd; ənd]

Now	the	Bell	-	wether	of	Bo	-	Peep's	flock	was	a	most	stupid	and
现在	这	钟	-	是否	的	波	-	窥视的	群	曾是	一个	最多	愚蠢的	和

['stʌbərn] ['feloʊ] .

stubborn	fellow	.
固执的	同伴	.

波比羊群中的领头羊是个又笨又固执的家伙。

[aɪ] [der] [seɪ] [ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ɔ:l] [ðə; ði] [ʃi:p] [ɪn] [ə; eɪ] [flɑ:k] [wɪl] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði] [bel] - ['weðər] ,

I	dare	say	you	know	that	all	the	sheep	in	a	flock	will	follow	the	Bell	-	wether	,
我	敢	说	你	知道	那	全部	这	羊	在	一个	群	将要	跟随	这	钟	-	是否	,

我敢说你也知道，羊群里的所有羊都会跟随领头羊。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] [werz] [ə; eɪ] [bel] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .

and	that	he	always	wears	a	bell	round	his	neck	.
和	那	他	总是	穿着	一个	钟	圆形的	他的	脖子	.

而且他脖子上总是戴着一个铃铛。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['pɪti] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [bel] - ['weðər] [ʌv; əv] [ˌbi: 'oʊ] - [pi:ps] [flɑ:k] [wʌz; wəz]

It	was	a	great	pity	,	but	the	Bell	-	wether	of	Bo	-	Peep's	flock	was
它	曾是	一个	伟大的	遗憾	,	但	这	钟	-	是否	的	波	-	窥视的	群	曾是

['veri] [waɪld] ,

very	wild	,
非常	荒野	,

真是太可惜了，波比羊群里的领头羊非常野性。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['gɪv(ə)n][tuː; tə]['wɑːndər][fɑːr] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊd] ,

and	was	much	given	to	wander	far	away	into	the	wood	,
和	曾是	很多	给定	到	漫步	远的	离开	进入	这	木头	,

他很喜欢独自漫步到森林深处。

[wer] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃiːp] [wʊd] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] .

where	of	course	the	rest	of	the	sheep	would	follow	him	.
在哪里	的	课程	这	休息	的	这	羊	会	跟随	他	.

当然，其余的羊都会跟着他走。

['faɪndɪŋ] ['lɪt(ə)l] [ˌbiː 'oʊ] - [piːp] [ə'sliːp] ,

Finding	Little	Bo	-	Peep	asleep	,
寻找	小的	波	-	窥视	睡着了	,

发现小牧羊女睡着了，

[ðə; ði] ['taɪərsəm] ['feloʊ] [bɪ'gæn] [baɪ] ['stændɪŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [legz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt]

the	tiresome	fellow	began	by	standing	on	his	hind	legs	and	making	a	great
这	令人厌烦	同伴	开始	经过	常设	在	他的	后	腿	和	制作	一个	伟大的

[baʊ; boʊ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ʃædoʊ] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [græs] .

bow	to	his	shadow	before	him	on	the	grass	.
弓	到	他的	阴影	前	他	在	这	草	.

这个烦人的家伙先是用后腿站起来，对着草地上自己的影子深深鞠了一躬。

['æftər] [ðɪs] [hiː; hi] [wɜːrl] [hɪm'self] [raʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] [tɑːp] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] ,

After	this	he	whirled	himself	round	like	a	top	,	shaking	his	head	all	the	time	,
后	这	他	旋转	他自己	圆形的	喜欢	一个	顶部	,	摇晃	他的	头	全部	这	时间	,

之后他像陀螺一样旋转起来，不停地摇头。

[ænd; ənd] ['rɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [bel] .

and	ringing	his	bell	.
和	铃声	他的	钟	.

然后他摇响了铃铛。

['veri] [suːn] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [flɑːk] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dæns] [ænd; ənd] ['keɪpər] [tuː] .

Very	soon	the	rest	of	the	flock	began	to	dance	and	caper	too	.
非常	很快	这	休息	的	这	群	开始	到	舞蹈	和	跳跃	也	.

很快，其余的鸡也开始跳舞嬉戏。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [wiːld] [raʊnd] [ðer; ðər] ['liːdər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] ,

And	when	they	had	wheeled	round	their	leader	for	a	time	,
和	什么时候	他们	有	带轮子的	圆形的	他们的	领导者	为了	一个	时间	,

当他们暂时拥护他们的领袖之后，

[ðeɪ] [ræn] [ɔːf] ['æftər] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [baʊnd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wʊd] .

they	ran	off	after	him	with	a	bound	into	the	wood	.
他们	跑	离开	后	他	和	一个	边界	进入	这	木头	.

他们追着他，一跃而入树林。

[ə'weɪ] [ðeɪ] [went] , [tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwaɪt] ['taɪərd] [aʊt] ; [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ]

Away	they	went	,	till	they	were	quite	tired	out	;	and	then	they	came	to	a
离开	他们	去	,	直到	他们	是	相当	疲劳的	出去	;	和	然后	他们	来了	到	一个

[stænd] - [stɪl] ,

stand	-	still	,
站立	-	仍然	,

他们继续前行，直到筋疲力尽，才停了下来。

['sterɪŋ] [æt; ət] [ðer; ðər] ['liːdər] [wɪð; wɪθ] ['veri] [blæŋk] ['feɪsɪz] .

staring	at	their	leader	with	very	blank	faces	.
凝视	在	他们的	领导者	和	非常	空白的	面孔	.

他们面无表情地盯着他们的领袖。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bel] - ['weðər] [lʊkt] ['fuːlɪʃ] [ɪ'nʌf] [naʊ] ,

But	the	Bell	-	wether	looked	foolish	enough	now	,
但	这	钟	-	是否	看起来	愚蠢	足够的	现在	,

但现在看来，那只领头羊显得十分愚蠢。

[ænd; ənd][dɪd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ʃeɪk] [hɪz; ɪz] [hed] ['sloʊli] [ænd; ənd] [rɪŋ] [hɪz; ɪz] [bel] ,

and	did	nothing	but	shake	his	head	slowly	and	ring	his	bell	,
和	做过	没有什么	但	摇	他的	头	缓慢地	和	戒指	他的	钟	,

他什么也没做，只是缓缓地摇了摇头，然后按响了铃铛。

[wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [seɪ] [kwaɪt] ['klɪrli] , " [juː; jʊ][ɑːr; ər] [lɔːst] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [lɔːst] !

which	seemed	to	say	quite	clearly	,	"	You	are	lost	,	you	are	lost	!
哪个	似乎	到	说	相当	清楚地	,	"	你	是	丢失的	,	你	是	丢失的	!

这似乎非常清楚地表明："你迷路了，你迷路了！"

" [wen] ['lɪt(ə)l] [ˌbiː 'oʊ] - [piːp] [ə'woʊk] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [hɜːr; hər] [ʃiːp] [gɔːn] , [ænd; ənd] ['hɑːrdli] ['noʊɪŋ]

" When	Little	Bo	-	Peep	awoke	she	found	her	sheep	gone	,	and	hardly	knowing
" 什么时候	小的	波	-	窥视	醒来	她	成立	她	羊	已消失	,	和	几乎	会心

[wʌt] [ʃiː; ʃi][dɪd] ,

what	she	did	,
什么	她	做过	,

"小波比醒来时发现她的羊不见了，她几乎不知道自己做了什么，

[ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] , [fɑːr]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊd] .

She	walked	on	and	on	,	far	into	the	wood	.
她	步行	在	和	在	,	远的	进入	这	木头	.

她一直往前走，一直走到树林深处。

[ʃiː; ʃi][met][sʌm; səm]['piːp(ə)l][wɪð; wɪθ][hoʊz][ænd; ənd] [reɪks] [ɪn][ðer; ðər][hændz] ,

She	met	some	people	with	hoes	and	rakes	in	their	hands	,
她	遇见	一些	人们	和	锄头	和	耙子	在	他们的	双手	,

她遇到一些人手里拿着锄头和耙子，

[ænd; ənd] [æskt] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [hɜːr; hər] [ʃiːp] .

and	asked	them	if	they	had	seen	her	sheep	.
和	问	他们	如果	他们	有	已见	她	羊	.

问他们是否见过她的羊。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['oʊnli] [læft] [æt; ət][hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [sed] , [noʊ] .

But	they	only	laughed	at	her	,	and	said	,	No	.
但	他们	仅有的	笑了	在	她	,	和	说	,	不	.

但他们只是嘲笑她，说："不。"

[wʌn][mæn][wʌz; wəz]['veri] [krɔːs] , [ænd; ənd] ['θretnd] [tuː; tə] [biːt] [hɜːr; hər] .

One	man	was	very	cross	,	and	threatened	to	beat	her	.
一	男人	曾是	非常	叉	,	和	威胁	到	打	她	.

其中一名男子非常生气，威胁要打她。

[æt; ət][læst][ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][staɪl] , [ɑːn] [wɪtʃ] [æn; ən][oʊld]['reɪv(ə)n][wʌz; wəz] [pɜːrtʃt] .

At	last	she	came	to	a	stile	,	on	which	an	old	Raven	was	perched	.
在	最后的	她	来了	到	一个	风格	,	在	哪个	一个	老的	乌鸦	曾是	栖息	.

最后她来到一个栅栏前，一只老渡鸦栖息在上面。

[hiː; hi] [lʊkt] [soʊ] [waɪz] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [ˌbiː 'oʊ] - [piːp] [æskt] [hɪm; ɪm] ['weðər] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ]

He	looked	so	wise	that	Little	Bo	-	Peep	asked	him	whether	he	had	seen	a
他	看起来	所以	明智的	那	小的	波	-	窥视	问	他	无论	他	有	已见	一个

[flɑːk] [ʌv; əv] [ʃiːp] .

flock	of	sheep	.
群	的	羊	.

他看上去如此睿智，以至于小波比问他是否见过一群羊。

[bʌt; bət][hiː; hi]['oʊnli][kraɪd] “ [kɔː] , [kɔː] , [kɔː] ; ” [soʊ][ˌbiː 'oʊ] - [piːp] [ræn][ɑːn] [ə'gen] [ə'krɔːs] [ðə; ði]

But	he	only	cried	“	Caw	,	caw	,	caw	;	”	so	Bo	-	Peep	ran	on	again	across	the
但	他	仅有的	哭	“	啼	,	啼	,	啼	;	”	所以	波	-	窥视	跑	在	再次	穿过	这

[fiːldz] .

fields	.
字段	.

但他只是叫了一声“嘎嘎嘎”，于是牧羊女波比又跑过田野去了。

[ʃiː; ʃi] ['wɔndəd] [ɑːn] [tɪl] [naɪt] - [fɔːl] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [feɪnt][wɪð; wɪθ]['hʌŋgər] ,

She	wandered	on	till	night	-	fall	,	and	being	faint	with	hunger	,
她	漫步	在	直到	夜晚	-	落下	,	和	存在	头晕的	和	饥饿	,

她一直走到夜幕降临，饿得奄奄一息，

[wʌz; wəz]['veri][glæd][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [laɪt] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] .

was	very	glad	to	see	a	light	just	before	her	.
曾是	非常	高兴的	到	看	一个	光	只是	前	她	.

她很高兴看到前方有光亮。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn] , [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['kɑːtɪdʒ] ['wɪndoʊ] .

As	she	went	on	,	she	saw	that	it	shone	from	a	cottage	window	.
作为	她	去	在	,	她	锯	那	它	闪耀	从	一个	小屋	窗户	.

她继续往前走，看到它从一间小屋的窗户里透出来。

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] ,

But	when	she	came	to	the	door	,
但	什么时候	她	来了	到	这	门	,

但当她走到门口时，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [soʊ][dɑːrk][ænd; ənd]['dɪzməl] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə'freɪd][tuː; tə][goʊ][ɪn] ,

it	looked	so	dark	and	dismal	that	she	was	afraid	to	go	in	,
它	看起来	所以	黑暗的	和	惨淡	那	她	曾是	害怕的	到	去	在	,

里面看起来又黑又阴森，她不敢进去。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə][rʌn] [ə'weɪ] , [wen] [ə; eɪ] [krɔːs] - ['lʊkɪŋ] [oʊld]['wʊmən] [keɪm]

and	was	just	going	to	run	away	,	when	a	cross	-	looking	old	woman	came
和	曾是	只是	去	到	跑步	离开	,	什么时候	一个	叉	-	寻找	老的	女士	来了

[aʊt] ,

out	,
出去	,

正当他准备逃跑时，一个面色阴沉的老妇人走了出来。

[ænd; ənd] ['drægd] [hɜːr; hər]['ɪntuː][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] .

and	dragged	her	into	the	cottage	.
和	拖拽	她	进入	这	小屋	.

然后把她拖进了小屋。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [hɜːr; hər][sɪt][baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][hɜːr; hər][sʌn] ,

She	made	her	sit	by	the	side	of	her	son	,
她	制成	她	坐	经过	这	边	的	她	儿子	,

她让她坐在儿子身边，

[huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['ʌgli] [juːθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [red] [feɪs] [ænd; ənd] [red] [her] .

who	was	a	very	ugly	youth	with	a	great	red	face	and	red	hair	.
WHO	曾是	一个	非常	丑陋的	青年	和	一个	伟大的	红色的	脸	和	红色的	头发	.

他是一个相貌丑陋的年轻人，脸涨得通红，头发也是红色的。

[ðə; ði][oʊld]['wʊmən][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [brɔːt] [ˌbiː 'oʊ] - [piːp] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz][waɪf]

The	old	woman	told	him	that	she	had	brought	Bo	-	Peep	to	be	his	wife
这	老的	女士	讲述	他	那	她	有	带来	波	-	窥视	到	是	他的	妻子

,

,
,

老妇人告诉他，她把牧羊女带回来是要娶他的妻子。

[soʊ][ˌbiː ˈoʊ] - [piːp] , [huː] [dɪd][nɑːt][laɪk][hɪm; ɪm][æt; ət][ɔːl] , [ræn][əˈweɪ] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈsliːp] .

so	Bo	-	Peep	,	who	did	not	like	him	at	all	,	ran	away	while	they	were	asleep	.
所以	波	-	窥视	,	WHO	做过	不是	喜欢	他	在	全部	,	跑	离开	尽管	他们	是	睡着了	.

所以，非常不喜欢他的牧羊女波比趁他们睡觉的时候跑掉了。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wer] [tuː; tə][goʊ] , [ænd; ənd] [geɪv] [hɜːrˈself][ʌp][fɔːr; fər][lɔːst] ,

But	she	did	not	know	where	to	go	,	and	gave	herself	up	for	lost	,
但	她	做过	不是	知道	在哪里	到	去	,	和	给予	她自己	向上	为了	丢失的	,

但她不知道该往哪里去，只好放弃抵抗。

[wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ˈsʌmθɪŋ] [kraɪ] , “ [ˌti ju] - [wɪt] — [ˌti ju] - [ˈwuː] , ” [ɪn][ðə; ði] [triː] [əˈbʌv] [hɜːr; hər]

when	she	heard	something	cry	,	“	tu	-	whit	—	tu	-	whoo	,	”	in	the	tree	above	her
什么时候	她	听到	某物	哭	,	“	tu	-	白色	—	tu	-	哇哦	,	”	在	这	树	多于	她

.

:

.

这时她听到树上传来“tu-whit—tu-whoo”的叫声。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [aʊl] , [wɪtʃ] [bɪˈgæn] [ˈflæpɪŋ] [ɪts] [wɪŋz] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .

It	was	a	great	owl	,	which	began	flapping	its	wings	with	joy	.
它	曾是	一个	伟大的	猫头鹰	,	哪个	开始	扑	它是	翅膀	和	喜悦	.

那是一只巨大的猫头鹰，它高兴地拍打着翅膀。

[ˌbiː ˈoʊ] - [piːp] [wʌz; wəz] [ˈfraɪt(ə)nd] [æt; ət][fɜːrst] , [bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [aʊl] [siːmd] [ˈveri] [kaɪnd] , [ʃiː; ʃi]

Bo	-	Peep	was	frightened	at	first	,	but	as	the	owl	seemed	very	kind	,	she
波	-	窥视	曾是	害怕	在	第一的	,	但	作为	这	猫头鹰	似乎	非常	种类	,	她

['fɑːloʊd] [ˌaɪ ˈtiː] .

followed	it	.
随后	它	.

波比一开始很害怕，但因为猫头鹰看起来很友善，所以她就跟着它走了。

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [hɜːr; hər][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈkɑːtɪdʒ] [wɜːr; wər][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈplenti] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd][drɪŋk]

It	took	her	to	a	cottage	were	there	was	plenty	to	eat	and	drink
它	采取	她	到	一个	小屋	是	那里	曾是	很多	到	吃	和	喝

,

,

,

它带她去了一间小屋，那里有充足的食物和饮料。

[ænd; ənd] [ðen] , [tuː; tə][ˌbiː ˈoʊ] - [piːps] [greɪt] [sərˈpraɪz] , [ˌaɪ ˈtiː][bɪˈgæn][tuː; tə] [spiːk] , [ænd; ənd][toʊld]

and	then	,	to	Bo	-	Peep's	great	surprise	,	it	began	to	speak	,	and	told
和	然后	,	到	波	-	窥视的	伟大的	惊喜	,	它	开始	到	说话	,	和	讲述

[hɜːr; hər] [ðɪs] [ˈstɔːri] : —

her	this	story	:	—
她	这	故事	:	—

然后，令牧羊女波比大吃一惊的是，它竟然开口说话了，并给她讲了这样一个故事：

“ [noʊ] , [dɪr] [ˈmeɪd(ə)n] , ” [sed] [ðə; ði] [aʊl] , “ [ðæt] [aɪ][ˌeɪ ˈem][ðə; ði] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] ,

“	Know	,	dear	Maiden	,	”	said	the	owl	,	“	that	I	am	the	daughter	of	a	King	,
“	知道	,	亲爱的	少女	,	”	说	这	猫头鹰	,	“	那	我	是	这	女儿	的	一个	国王	,

“亲爱的少女，”猫头鹰说，“你要知道，我是国王的女儿。”

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈlʌvli] [ˈprɪnses] ;

and	was	a	lovely	Princess	;
和	曾是	一个	迷人的	公主	;

她是一位可爱的公主；

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː][æn; ən] [aʊl] [baɪ][ðə; ði][oʊld][ˈwʊmən][æt; ət][ðə; ði] [ˈkɑːtɪdʒ] ,

but	I	was	changed	into	an	owl	by	the	old	woman	at	the	cottage	,
但	我	曾是	已更改	进入	一个	猫头鹰	经过	这	老的	女士	在	这	小屋	,

但我被小屋里的老妇人变成了一只猫头鹰。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [wʊd] [nɑːt] ['mæri] [hɜːr; hər] ['ʌgli] [sʌn] .

because	I	would	not	marry	her	ugly	son	.
因为	我	会	不是	结婚	她	丑陋的	儿子	.

因为我不想嫁给她那丑陋的儿子。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðə; ði] ['fɛəriz] [seɪ] [ðæt] [wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] ['lʌvli] ['meɪd(ə)n] ,

But	I	have	heard	the	fairies	say	that	one	day	a	lovely	maiden	,
但	我	有	听到	这	仙女	说	那	一	天	一个	迷人的	少女	,

但我曾听仙女们说，有一天，一位美丽的少女，

[huː] [wʊd] [kʌm] ['ɪntuː] [ðɪs] [wʊd] [tuː; tə][faɪnd][hɜːr; hər][lɔːst] [ʃiːp] ,

who	would	come	into	this	wood	to	find	her	lost	sheep	,
WHO	会	来	进入	这	木头	到	寻找	她	丢失的	羊	,

谁会来到这片树林里寻找她走失的羊呢?

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv][maɪ] ['geɪnɪŋ] [maɪ] [oʊn] [fɔːrm] [ə'gen] .

should	be	the	means	of	my	gaining	my	own	form	again	.
应该	是	这	方法	的	我的	获得	我的	自己的	形式	再次	.

应该是我重新获得自身形态的途径。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ðæt] ['prɪti] [meɪd] ,

You	are	that	pretty	maid	,
你	是	那	漂亮的	女佣	,

你就是那个漂亮的侍女，

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ][spɑːt] [wer] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][jʊr; jər] [ʃiːp] ,

and	I	will	take	you	to	a	spot	where	you	will	find	your	sheep	,
和	我	将要	拿	你	到	一个	点	在哪里	你	将要	寻找	你的	羊	,

我会带你去一个地方，在那里你会找到你的羊。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [ðer; ðər] [teɪlz] .

but	without	their	tails	.
但	没有	他们的	尾巴	.

但它们没有尾巴。

[ðə; ði] [elvz] [wɪl] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][fɔːr; fər] [ðɪs] [naɪt] ,

The	elves	will	play	with	them	for	this	night	,
这	精灵	将要	玩	和	他们	为了	这	夜晚	,

今晚，精灵们将和他们一起玩耍。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['evri] [ʃiːp] [wɪl] [hæv; həv][ɪts][teɪl] [ə'gen] , [ɪk'sept] [ðə; ði]['stuːpɪd] [bel] -

but	in	the	morning	every	sheep	will	have	its	tail	again	,	except	the	stupid	Bell	-
但	在	这	早晨	每一个	羊	将要	有	它是	尾巴	再次	,	除了	这	愚蠢的	钟	-

['weðər] .

wether	.
是否	.

但到了早上，除了那只愚蠢的领头羊之外，每只羊都会重新长出尾巴。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ðen] [weɪv] [hɪz; ɪz][teɪl] [θriː] [taɪmz]['oʊvər][maɪ] [hed] ,

You	must	then	wave	his	tail	three	times	over	my	head	,
你	必须	然后	海浪	他的	尾巴	三	时代	超过	我的	头	,

然后你必须把他的尾巴在我头顶上摇三下，

[ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'zuːm] [maɪ] [ʃeɪp] [ə'gen] .

and	I	shall	resume	my	shape	again	.
和	我	将	恢复	我的	形状	再次	.

我将恢复原状。

" [ðə; ði] [aʊl] [fluː] [ɔːf] , [ænd; ənd][led][ˌbiː 'oʊ] - [piːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊd] , [ænd; ənd] [sed] , " [sliːp] ,

" The owl flew off , and led Bo - Peep into the wood , and said , " Sleep ,

" 这 猫头鹰 飞翔 离开 , 和 引领 波 - 窥视 进入 这 木头 , 和 说 , " 睡觉 ,

['meɪd(ə)n] , [aɪ] [wɪl] [wɑːtʃ] .

maiden , I will watch .

少女 , 我 将要 手表 .

猫头鹰飞走了，领着波比走进了树林，说道："睡吧，姑娘，我会看着你。"

" [haʊ] [lɔːŋ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ə'sliːp] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] [tel] , [bʌt; bət][ðə; ði] [tʃɑːrmd] [spɑːt][wʌz; wəz]

" How long she was asleep she could not tell , but the charmed spot was

" 如何 长的 她 曾是 睡着了 她 可以 不是 告诉 , 但 这 迷住了 点 曾是

['sʌd(ə)nli] ['laɪtɪd] [ʌp] ,

suddenly lighted up ,

突然 照明 向上 ,

她睡了多久她也说不清楚，但那处被施了魔法的地方突然亮了起来。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɛəriz] ['siːtɪd] [ɑːn][ə; eɪ][bæŋk] .

and she saw the Queen of the Fairies seated on a bank .

和 她 锯 这 女王 的 这 仙女 坐着 在 一个 银行 .

她看见仙后坐在河岸上。

[ðə; ði] [kwiːn] [sed] [ðə; ði] [ʃiːp] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [fɔːr; fər] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] .

The Queen said the sheep should be punished for running away .

这 女王 说 这 羊 应该 是 受到惩罚 为了 跑步 离开 .

女王说，这些羊应该因为逃跑而受到惩罚。

[ʃiː; ʃi] [ðen] [sɔː] [ɔːl][hɜːr; hər] [ʃiːp] [kʌm] [truːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [pleɪs] ,

She then saw all her sheep come trooping into the place ,

她 然后 锯 全部 她 羊 来 军队集结 进入 这 地方 ,

然后她看到所有的羊都成群结队地走进了这里。

[ænd; ənd][ɑːn] ['evri] [ʃiːp] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][elf] , [huː] [held][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ə; eɪ] ['ʃiːps] [teɪl]

and on every sheep there was an Elf , who held in his hand a sheep's tail

和 在 每一个 羊 那里 曾是 一个 精灵 , WHO 握住 在 他的 手 一个 羊的 尾巴

.

:

.

每只羊背上都有一位精灵，他手里拿着羊尾巴。

['æftər]['raɪdɪŋ][ðem; ðəm][ə'baʊt][fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [greɪt] [fʌn][wɪð; wɪθ]

After riding them about for some time , and having great fun with

后 骑术 他们 关于 为了 一些 时间 , 和 拥有 伟大的 乐趣 和

[ðem; ðəm] ,

them ,

他们 ,

骑着它们玩了一段时间，玩得非常开心之后，

[ðə; ði][mæd][spɔːrt] ['siːst] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [elf] [rɪ'stɔːrd] [ðə; ði][teɪl][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ʃiːp] — [ɔːl][bʌt; bət]

the mad sport ceased , and each Elf restored the tail to his sheep — all but

这 疯狂的 运动 停止 , 和 每个 精灵 恢复 这 尾巴 到 他的 羊 — 全部 但

[ðə; ði] [bel] - - ,

the Bell - wether's ,

这 钟 - - ,

这场疯狂的游戏停止了，每个精灵都把自己的羊尾巴还给了自己的羊——除了领头羊的羊。

[wɪtʃ] [ðer; ðər] ['liːdər] [hɪd][ɪn][ə; eɪ] [triː] .

which their leader hid in a tree .

哪个 他们的 领导者 隐藏 在 一个 树 .

他们的首领藏在一棵树上。

[wen] [ˌbiː 'oʊ] - [piːp] [ə'woʊk] ,
When Bo - Peep awoke ,
什么时候 波 - 窥视 醒来 ,

当牧羊女波比醒来时，

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [aʊl] ['flæpɪŋ] [ɪts] [wɪŋz] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə][rɪ'maɪnd][hɜːr; hər][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['prɑːmɪs] ;
she saw the owl flapping its wings as if to remind her of her promise ;
她 锯 这 猫头鹰 扑 它是 翅膀 作为 如果 到 提醒 她 的 她 承诺 ;

她看到猫头鹰拍打着翅膀，仿佛在提醒她自己的承诺；

[soʊ][ʃiː; ʃi] [fetʃt] [ðə; ði][teɪl] , [ænd; ənd] [weɪvd] [ˌaɪ 'tiː] [θriː] [taɪmz] ['oʊvər][ɪts] [hed] ,
so she fetched the tail , and waved it three times over its head ,
所以 她 已获取 这 尾巴 , 和 挥手 它 三 时代 超过 它是 头 ,

于是她把尾巴叼过来，在它头顶上挥了三下。

[wen] [ʌp] ['stɑːrtɪd][ðə; ði][moʊst] ['tʃɑːrmɪŋ] ['prɪnses] [ðæt] ['evər][wʌz; wəz] [siːn] .
when up started the most charming Princess that ever was seen .
什么时候向上 开始 这 最多 迷人 公主 那 曾经 曾是 已见 .

这时，一位前所未见的迷人公主出现了。

[ðə; ði] ['prɪnses] [geɪv] [ˌbiː 'oʊ] - [piːp] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɑːtɪdʒ] ,
The princess gave Bo - Peep a beautiful cottage ,
这 公主 给予 波 - 窥视 一个 美丽的 小屋 ,

公主送给牧羊女一座漂亮的别墅。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [ʃiːp] ['nevər][ræn][ə'weɪ][frʌm; frəm][ðer; ðər][kaɪnd] ['mɪstrəs] [ə'gen] .
and her sheep never ran away from their kind mistress again .
和 她 羊 绝不 跑 离开 从 他们的 种类 情妇 再次 .

从此，她善良的主人再也没有让她的羊群逃跑过。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [faɪv] ['lɪt(ə)l] [pɪgz] .
THE HISTORY OF FIVE LITTLE PIGS .
这 历史 的 五 小的 猪 .

五只小猪的故事。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] [huː] [went] [tuː; tə]['mɑːrkɪt] .
The Little Pig who Went to Market .
这 小的 猪 WHO 去 到 市场 .

去赶集的小猪。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌns][ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] [faɪv] ['lɪt(ə)l] [pɪgz] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [pɪg] , [ðer; ðər] ['mʌðər] ,
There was once a family of Five Little Pigs , and Mrs . Pig , their mother ,
那里 曾是 一次 一个 家庭 的 五 小的 猪 , 和 太太 . 猪 , 他们的 母亲 ,

从前有五只小猪，还有它们的妈妈猪太太。

[lʌvd] [ðem; ðəm][ɔːl] ['veri] ['dɪrli] .
loved them all very dearly .
喜爱 他们 全部 非常 亲爱的 .

我非常爱他们所有人。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['lɪt(ə)l][pɪgz][wɜːr; wər] ['veri] [gʊd] ,
Some of these little pigs were very good ,
一些 的 这些 小的 猪 是 非常 好的 ,

这些小猪里有些非常乖。

[ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [pliːz] [hɜːr; hər] .
and took a great deal of trouble to please her .
和 采取 一个 伟大的 交易 的 麻烦 到 请 她 .

他费尽心思讨她欢心。

[ðə; ði] ['eldɪst] [pɪg][wʌz; wəz][soʊ] ['æktɪv] [ænd; ənd]['juːsf(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] ['mɪstər] . [pɪg] .
The eldest pig was so active and useful that he was called Mr . Pig .
这 长子 猪 曾是 所以 积极的 和 有用 那 他 曾是 称为 先生 . 猪 .

年纪最大的那头猪非常活跃，也很有用处，所以大家都叫它"猪先生"。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['mɑːrkɪt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [kɑːrt] [fʊl] [ʌv; əv] ['vedʒtəb(ə)lz] , [bʌt; bət] ['rʌsti] ,

One	day	he	went	to	market	with	his	cart	full	of	vegetables	,	but	Rusty	,
一	天	他	去	到	市场	和	他的	大车	满的	的	蔬菜	,	但	拉斯蒂	,

有一天，他推着装满蔬菜的小车去赶集，但是拉斯蒂

[ðə; ði] ['dɑːŋki] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [bæd] ['tempər] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɔːn] ['veri] [fɑːr] [ɑːn]

the	donkey	,	began	to	show	his	bad	temper	before	he	had	gone	very	far	on
这	驴	,	开始	到	展示	他的	坏的	脾气	前	他	有	已消失	非常	远的	在

[ðə; ði] [roʊd] .

the	road	.
这	路	.

这头驴还没走多远就开始发脾气了。

[ɔːl] [ðə; ði] ['koʊksɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪpɪŋ] [wʊd] [nɑːt] [meɪk] [hɪm; ɪm] [muːv] .

All	the	coaxing	and	whipping	would	not	make	him	move	.
全部	这	哄骗	和	鞭打	会	不是	制作	他	移动	.

百般劝说和鞭打都无法让他动弹。

[soʊ] ['mɪstər] . [pɪg] [tʊk] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['veri] [strɔːŋ] ,

So	Mr	.	Pig	took	him	out	of	the	shafts	,	and	being	very	strong	,
所以	先生	.	猪	采取	他	出去	的	这	轴	,	和	存在	非常	强的	,

于是猪先生把他从矿井里救了出来，由于他力气很大，

[druː] [ðə; ði] [kɑːrt] [tuː; tə] ['mɑːrkɪt] [hɪm'self] .

drew	the	cart	to	market	himself	.
画	这	大车	到	市场	他自己	.

他自己拉着车去赶集。

[wen] [hiː; hi] [gɑːt] [ðer; ðər] , [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] [pɪgz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [læf] .

When	he	got	there	,	all	the	other	pigs	began	to	laugh	.
什么时候	他	得到	那里	,	全部	这	其他	猪	开始	到	笑	.

他到那儿的时候，其他猪都笑了起来。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [læf] [soʊ] ['laʊdli] [wen] ['mɪstər] . [pɪg] [toʊld] [ðem; ðəm] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['strʌglz] [ɑːn]

But	they	did	not	laugh	so	loudly	when	Mr	.	Pig	told	them	all	his	struggles	on
但	他们	做过	不是	笑	所以	高声	什么时候	先生	.	猪	讲述	他们	全部	他的	斗争	在

[ðə; ði] [roʊd] .

the	road	.
这	路	.

但当猪先生讲述他在路上的种种艰辛时，他们并没有笑得那么大声。

['mɪstər] . [pɪg] [lɔːst] [noʊ] [taɪm] [ɪn] ['selɪŋ] [hɪz; ɪz] ['vedʒtəb(ə)lz] ,

Mr	.	Pig	lost	no	time	in	selling	his	vegetables	,
先生	.	猪	丢失的	不	时间	在	销售	他的	蔬菜	,

猪先生立刻开始卖他的蔬菜。

[ænd; ənd] ['veri] [suːn] ['æftər] ['rʌsti] [keɪm] [trɔtɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] - [pleɪs] ,

and	very	soon	after	Rusty	came	trotting	into	the	market	-	place	,
和	非常	很快	后	拉斯蒂	来了	小跑	进入	这	市场	-	地方	,

不久之后，拉斯蒂小跑着来到了集市上。

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [naʊ] [siːmd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [kɑːrt] ,

and	as	he	now	seemed	willing	to	take	his	place	in	the	cart	,
和	作为	他	现在	似乎	愿意的	到	拿	他的	地方	在	这	大车	,

而他现在似乎愿意坐上马车了，

['mɪstər] . [pɪg] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər] [hoʊm] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] .

Mr	.	Pig	started	for	home	without	delay	.
先生	.	猪	开始	为了	家	没有	延迟	.

猪先生立即启程回家。

[wen] [hiː; hi][gɑːt][ðer; ðər] , [hiː; hi][toʊld]['mɪsɪz] . [pɪg][hɪz; ɪz]['stɔːri] ,

When	he	got	there	,	he	told	Mrs	.	Pig	his	story	,
什么时候	他	得到	那里	,	他	讲述	太太	.	猪	他的	故事	,

他到那儿之后，就把他的故事告诉了猪太太。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kɔːld] [hɪm; ɪm][hɜːr; hər][best][ænd; ənd][moʊst] ['wɜːrði] [sʌn] .

and	she	called	him	her	best	and	most	worthy	son	.
和	她	称为	他	她	最好的	和	最多	值得	儿子	.

她称他为她最好、最值得的儿子。

[ðə; ðiː]['lɪt(ə)l][pɪg] [huː] [steɪd] [æt; ət][hoʊm] .

The	Little	Pig	who	Stayed	at	Home	.
这	小的	猪	WHO	入住	在	家	.

待在家里的小猪。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l][pɪg] ['veri] [mʌtʃ] ['wɑːntɪd][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ,

This	little	pig	very	much	wanted	to	go	with	his	brother	,
这	小的	猪	非常	很多	通缉	到	去	和	他的	兄弟	,

这只小猪非常想和它的哥哥一起去。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['mɪstʃɪvəs] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] ['trʌstɪd] [fɑːr] [ə'weɪ] ,

but	as	he	was	so	mischievous	that	he	could	not	be	trusted	far	away	,
但	作为	他	曾是	所以	恶作剧	那	他	可以	不是	是	可信	远的	离开	,

但他生性顽劣，不能让他待在远处，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [meɪd] [hɪm; ɪm] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] ,

his	mother	made	him	stay	at	home	,
他的	母亲	制成	他	停留	在	家	,

他母亲让他待在家里。

[ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [gʊd] ['faɪər] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [went] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪlɚz]

and	told	him	to	keep	a	good	fire	while	she	went	out	to	the	miller's
和	讲述	他	到	保持	一个	好的	火	尽管	她	去	出去	到	这	米勒的

[tuː; tə] [baɪ] [sʌm; səm]['flaʊər] .

to	buy	some	flour	.
到	买	一些	面粉	.

她嘱咐他照看好火，自己则去磨坊买面粉。

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][ə'loʊn] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz]['lesnz; 'lesənz] ,

But	as	soon	as	he	was	alone	,	instead	of	learning	his	lessons	,
但	作为	很快	作为	他	曾是	独自的	,	反而	的	学习	他的	课程	,

但他一独处，非但没有吸取教训，

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [tiːz] [ðə; ði] [pʊr] [kæt] .

he	began	to	tease	the	poor	cat	.
他	开始	到	逗	这	贫穷的	猫	.

他开始戏弄那只可怜的猫。

[ðen] [hiː; hi][gɑːt][ðə; ði] ['beloʊz] , [ænd; ənd][kʌt][ðə; ði] ['leðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] ,

Then	he	got	the	bellows	,	and	cut	the	leather	with	a	knife	,
然后	他	得到	这	风箱	,	和	切	这	皮革	和	一个	刀	,

然后他拿来风箱，用刀割开皮革。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [siː] [wer] [ðə; ði][wɪnd] [keɪm] [frʌm; frəm] : [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt]

so	as	to	see	where	the	wind	came	from	:	and	when	he	could	not
所以	作为	到	看	在哪里	这	风	来了	从	:	和	什么时候	他	可以	不是

[faɪnd] [ðɪs] [aʊt] ,

find	this	out	,
寻找	这	出去	,

以便了解风是从哪里来的：当他找不到风向时，

[hiː; hi][bɪˈgæn][tuː; tə][kraɪ] .

he	began	to	cry	.
他	开始	到	哭	.

他开始哭泣。

['æftər] [ðɪs] [hiː; hi] [broʊk] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] [tɔɪz] ; [hiː; hi] [fɔːrst] [ðə; ði] [drʌm] - [stɪk] [θruː] [ðə; ði] [drʌm] ,

After	this	he	broke	all	his	brother's	toys	;	he	forced	the	drum	-	stick	through	the	drum	,
后	这	他	打破	全部	他的	兄弟	玩具	;	他	强制	这	鼓	-	戳	通过	这	鼓	,

之后，他砸碎了哥哥所有的玩具；他用鼓槌硬生生地把鼓戳穿了。

[hiː; hi] [tɔːr] [ɔːf][ðə; ði][teɪl][frʌm; frəm][ðə; ði][kaɪt] , [ænd; ənd] [ðen] [pʊld] [ɔːf][ðə; ði] ['hɔrsəz] [hed] .

he	tore	off	the	tail	from	the	kite	,	and	then	pulled	off	the	horse's	head	.
他	撕裂	离开	这	尾巴	从	这	风筝	,	和	然后	拉	离开	这	马匹	头	.

他扯掉了风筝的尾巴，然后又扯掉了马的头。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌbərd] [ænd; ənd] [eɪt] [ðə; ði][dʒæm] .

And	then	he	went	to	the	cupboard	and	ate	the	jam	.
和	然后	他	去	到	这	橱柜	和	吃	这	果酱	.

然后他走到橱柜前，把果酱吃了。

[wen] ['mɪsɪz] . [pɪg] [keɪm] [hoʊm] , [ʃiː; ʃi][sæt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]['faɪər] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['veri] ['taɪərd] ,

When	Mrs	.	Pig	came	home	,	she	sat	down	by	the	fire	,	and	being	very	tired	,
什么时候	太太	.	猪	来了	家	,	她	卫星	向下	经过	这	火	,	和	存在	非常	疲劳的	,

猪太太回家后，坐在火炉旁，她非常疲惫，

[ʃiː; ʃi] [suːn] [fel] [əˈsliːp] .

she	soon	fell	asleep	.
她	很快	跌倒	睡着了	.

她很快就睡着了。

[noʊ] ['suːnər] [hæd; həd][ʃiː; ʃi] [dʌn] [soʊ] ,

No	sooner	had	she	done	so	,
不	很快	有	她	完毕	所以	,

她刚一这么做，

[ðæn; ðən] [ðɪs] [bæd]['lɪt(ə)l][pɪg][gɑːt][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['hæŋkərtʃɪf] [ænd; ənd][taɪd][hɜːr; hər][ɪn][hɜːr; hər] [tʃer] .

than	this	bad	little	pig	got	a	long	handkerchief	and	tied	her	in	her	chair	.
比	这	坏的	小的	猪	得到	一个	长的	手帕	和	系	她	在	她	椅子	.

然后，这只淘气的小猪拿了一条长手帕，把她绑在了椅子上。

[bʌt; bət] [suːn] [ʃiː; ʃi][əˈwoʊk][ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['duːɪŋ] .

But	soon	she	awoke	and	found	out	all	the	mischief	that	he	had	been	doing	.
但	很快	她	醒来	和	成立	出去	全部	这	恶作剧	那	他	有	到过	正在做	.

但她很快醒来，发现了他所做的所有恶作剧。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [æt; ət][wʌns][ðə; ði]['dæmɪdʒ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] ['pleɪˌθɪŋz] .

She	saw	at	once	the	damage	that	he	had	done	to	his	brother's	playthings	.
她	锯	在	一次	这	损害	那	他	有	完毕	到	他的	兄弟	玩具	.

她一眼就看出他把弟弟的玩具弄坏了。

[soʊ][ʃiː; ʃi] ['kwɪkli] [brɔːt] [aʊt][hɜːr; hər] ['θɪkɪst] [ænd; ənd] ['hevist] [bɜːrtʃ] ,

So	she	quickly	brought	out	her	thickest	and	heaviest	birch	,
所以	她	迅速地	带来	出去	她	最厚	和	最重	桦木	,

于是她迅速拿出了她最粗最重的桦木条，

[ænd; ənd] [geɪv] [ðɪs] ['nɔːti] ['lɪt(ə)l][pɪg] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['biːtɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][nɑːt][fər'get][fɔːr; fər][ə; eɪ]

and	gave	this	naughty	little	pig	such	a	beating	as	he	did	not	forget	for	a
和	给予	这	淘气	小的	猪	这样的	一个	殴打	作为	他	做过	不是	忘记	为了	一个

[lɔːŋ] [taɪm] .

long	time	.
长的	时间	.

这只淘气的小猪被狠狠地揍了一顿，以至于它很久都没忘记这件事。

[ðə; ðiː]['lɪt(ə)l][pɪg] [huː] [hæd; həd] [roʊst] [biːf] .

The	Little	Pig	who	had	Roast	Beef	.
这	小的	猪	WHO	有	烤	牛肉	.

吃烤牛肉的小猪。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l][pɪg][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [ænd; ənd] ['kerf(ə)l] ['feloʊ] .

This	little	pig	was	a	very	good	and	careful	fellow	.
这	小的	猪	曾是	一个	非常	好的	和	小心	同伴	.

这只小猪非常善良谨慎。

[hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['skersli] ['eni] ['trʌb(ə)l] ,

He	gave	his	mother	scarcely	any	trouble	,
他	给予	他的	母亲	几乎	任何	麻烦	,

他几乎没给母亲添过什么麻烦。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [tʊk] [ə; eɪ] ['pleʒər] [ɪn] ['duːɪŋ] [ɔːl][ʃiː; ʃi] [beɪd] [hɪm; ɪm] .

and	always	took	a	pleasure	in	doing	all	she	bade	him	.
和	总是	采取	一个	乐趣	在	正在做	全部	她	巴德	他	.

他总是乐于执行她交代的一切。

[hɪr] [juː; jʊ] [siː] [hɪm; ɪm] ['sɪtɪŋ] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [kliːn] [hændz][ænd; ənd] [feɪs] , [tuː; tə][sʌm; səm][naɪs]

Here	you	see	him	sitting	down	with	clean	hands	and	face	,	to	some	nice
这里	你	看	他	坐着	向下	和	干净的	双手	和	脸	,	到	一些	好的

[roʊst] [biːf] ,

roast	beef	,
烤	牛肉	,

你看，他正坐着，手脸干净，享用美味的烤牛肉。

[waɪl] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [ðə; ðiː]['aɪd(ə)l][pɪg] , [huː] [ɪz] ['stændɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [stuːl] [ɪn][ðə; ðiː]['kɔːrnər] ,

while	his	brother	,	the	idle	pig	,	who	is	standing	on	a	stool	in	the	corner	,
尽管	他的	兄弟	,	这	闲置的	猪	,	WHO	是	常设	在	一个	凳子	在	这	角落	,

而他的兄弟，那头懒惰的猪，则站在角落的凳子上。

[wɪð; wɪθ][ðə; ðiː] ['dʌnsɪz] [kæp][ɑːn] , [hæz; həz] [nʌn] .

with	the	dunce's	cap	on	,	has	none	.
和	这	笨蛋的	帽	在	,	有	没有任何	.

戴着傻瓜帽，什么也没有。

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd]['kwaɪətli] ['lɜːrnɪd] [hɪz; ɪz]['les(ə)n] , [ænd; ənd] [æskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tuː; tə]

He	sat	down	and	quietly	learned	his	lesson	,	and	asked	his	mother	to
他	卫星	向下	和	悄悄	学习	他的	课	,	和	问	他的	母亲	到

[hɪr] [hɪm; ɪm] [rɪ'piːt] [ˌaɪ 'tiː] .

hear	him	repeat	it	.
听到	他	重复	它	.

他坐下来，安静地背诵教训，然后请母亲听他复述一遍。

[ænd; ənd] [ðɪs] [hiː; hi][dɪd][soʊ] [wel] [ðæt] ['mɪsɪz] . [pɪg] [stroʊkt] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ðiː] [ɪrz] [ænd; ənd]

And	this	he	did	so	well	that	Mrs	.	Pig	stroked	him	on	the	ears	and
和	这	他	做过	所以	出色地	那	太太	.	猪	抚摸	他	在	这	耳朵	和

['fɔːrhed] ,

forehead	,
前额	,

他做得非常好，猪太太都摸了摸他的耳朵和额头。

[ænd; ənd] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [gʊd] ['lɪt(ə)l][pɪg] .

and	called	him	a	good	little	pig	.
和	称为	他	一个	好的	小的	猪	.

还称赞他是只乖巧的小猪。

['æftər] [ðɪs] [hiː; hi] [æskt] [hɜːr; hər][tuː; tə] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][help][hɜːr; hər] [meɪk] [tiː] .

After	this	he	asked	her	to	allow	him	to	help	her	make	tea	.
后	这	他	问	她	到	允许	他	到	帮助	她	制作	茶	.

之后他请求她允许他帮她泡茶。

[hiː; hi] [brɔːt] ['evriθɪŋ] [ʃiː; ʃi]['wɑːntɪd] , [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ɔːf][ðə; ði]['ket(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər] ,

He	brought	everything	she	wanted	,	and	lifted	off	the	kettle	from	the	fire	,
他	带来	一切	她	通缉	,	和	抬起	离开	这	壶	从	这	火	,

他把她想要的一切都带来了，然后从火上拿起水壶。

[wɪ'ðaʊt] ['spɪlɪŋ] [ə; eɪ][drɑːp] ['iːðər] [ɑːn][hɪz; ɪz][toʊz][ɔːr][ðə; ði]['kɑːrpɪt] .

without	spilling	a	drop	either	on	his	toes	or	the	carpet	.
没有	溢出	一个	降低	任何一个	在	他的	脚趾	或者	这	地毯	.

一滴水都没洒到脚趾上或地毯上。

[baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] [hiː; hi] [went] [aʊt] , ['æftər] ['æskɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [liːv] , [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ]

By	-	and	-	bye	he	went	out	,	after	asking	his	mother's	leave	,	to	play	with
经过	-	和	-	再见	他	去	出去	,	后	问	他的	母亲的	离开	,	到	玩	和

[hɪz; ɪz] [huːp] .

his	hoop	.
他的	箍	.

过了一会儿，他征得母亲的同意后，就出去玩他的呼啦圈了。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [gɔːn] [fɑːr] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [æn; ən][oʊld][blaɪnd][pɪg] , [huː] ,

He	had	not	gone	far	when	he	saw	an	old	blind	pig	,	who	,
他	有	不是	已消失	远的	什么时候	他	锯	一个	老的	瞎的	猪	,	WHO	,

他没走多远就看见一头又老又瞎的猪，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hæt][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][wʌz; wəz]['kraɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][dɔːg] ;

with	his	hat	in	his	hand	was	crying	at	the	loss	of	his	dog	;
和	他的	帽子	在	他的	手	曾是	哭泣	在	这	损失	的	他的	狗	;

他手里拿着帽子，为失去爱犬而哭泣；

[soʊ][hiː; hi][pʊt][hɪz; ɪz][hænd][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] ['hæfpeni] [wɪtʃ] [hiː; hi] [geɪv]

so	he	put	his	hand	in	his	pocket	and	found	a	halfpenny	which	he	gave
所以	他	放	他的	手	在	他的	口袋	和	成立	一个	半便士	哪个	他	给予

[tuː; tə][ðə; ði] [pʊr] [oʊld][pɪg] .

to	the	poor	old	pig	.
到	这	贫穷的	老的	猪	.

于是他把手伸进口袋，摸出一个半便士，给了那头可怜的老猪。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər] [sʌtʃ] ['θɔːtf(ə)l] [kən'dʌkt] [æz; əz] [ðɪs] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['ɔːf(ə)n] [geɪv] [ðɪs]

It	was	for	such	thoughtful	conduct	as	this	that	his	mother	often	gave	this
它	曾是	为了	这样的	周到	执行	作为	这	那	他的	母亲	经常	给予	这

['lɪt(ə)l][pɪg] [roʊst] [biːf] .

little	pig	roast	beef	.
小的	猪	烤	牛肉	.

正是因为他这种体贴的行为，他的母亲经常给这只小猪烤牛肉。

[wiː; wi] [naʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] [huː] [hæd; həd] [nʌn] .

We	now	come	to	the	little	pig	who	had	none	.
我们	现在	来	到	这	小的	猪	WHO	有	没有任何	.

现在我们来说说那只什么也没有的小猪。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] [huː] [hæd; həd] [nʌn] .

The	Little	Pig	who	had	None	.
这	小的	猪	WHO	有	没有任何	.

没有东西的小猪。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][moʊst] ['ɑːbstɪnət] [ænd; ənd] ['wɪlfl] ['lɪt(ə)l][pɪg] .

This	was	a	most	obstinate	and	wilful	little	pig	.
这	曾是	一个	最多	顽固	和	故意	小的	猪	.

这是一只非常固执任性的小猪。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd][set][hɪm; ɪm][tuː; tə] [lɜːrn] [hɪz; ɪz]['les(ə)n] ,

His	mother	had	set	him	to	learn	his	lesson	,
他的	母亲	有	放	他	到	学习	他的	课	,

他母亲让他吸取教训，

[bʌt; bət][noʊ] ['suːnər] [hæd; həd][ʃiː; ʃi] [gɔːn] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] , [ðæn; ðən][hiː; hi] [tɔːr] [hɪz; ɪz] [bʊk]

but	no	sooner	had	she	gone	out	into	the	garden	,	than	he	tore	his	book
但	不	很快	有	她	已消失	出去	进入	这	花园	,	比	他	撕裂	他的	书

['ɪntuː] ['piːsɪz] .

into	pieces	.
进入	件	.

但她刚走到花园里，他就把书撕成了碎片。

[wen] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [keɪm] [bæk] [hiː; hi][ræn][ɔːf]['ɪntuː][ðə; ði] [striːts] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər]

When	his	mother	came	back	he	ran	off	into	the	streets	to	play	with	other
什么时候	他的	母亲	来了	后退	他	跑	离开	进入	这	街道	到	玩	和	其他

['aɪd(ə)l]['lɪt(ə)l][pɪgz][laɪk] [hɪm'self] .

idle	little	pigs	like	himself	.
闲置的	小的	猪	喜欢	他自己	.

当他的母亲回来时，他跑到街上去和其他像他一样闲着的小猪玩耍。

['æftər] [ðɪs] [hiː; hi] ['kwɑːrəld] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][pɪgz][ænd; ənd][gɑːt][ə; eɪ][saʊnd] ['θræʃɪŋ] .

After	this	he	quarrelled	with	one	of	the	pigs	and	got	a	sound	thrashing	.
后	这	他	争吵	和	一	的	这	猪	和	得到	一个	声音	猛烈抽打	.

之后他与其中一头猪发生了争执，结果被狠狠地揍了一顿。

['biːɪŋ] [ə'freɪd][tuː; tə][goʊ][hoʊm] ,

Being	afraid	to	go	home	,
存在	害怕的	到	去	家	,

害怕回家

[hiː; hi] [steɪd] [aʊt] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][kwaɪt][dɑːrk][ænd; ənd] [kɔːt] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [koʊld] .

he	stayed	out	till	it	was	quite	dark	and	caught	a	severe	cold	.
他	入住	出去	直到	它	曾是	相当	黑暗的	和	捕捉	一个	严重	寒冷的	.

他一直待到天黑才回家，结果得了重感冒。

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən][hoʊm][ænd; ənd][pʊt][tuː; tə][bed] ,

So	he	was	taken	home	and	put	to	bed	,
所以	他	曾是	已采取	家	和	放	到	床	,

于是他被送回家，安顿在床上。

[ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]['næsti] ['fɪzɪk] .

and	had	to	take	a	lot	of	nasty	physic	.
和	有	到	拿	一个	很多	的	可恶的	物理学	.

而且不得不服用很多难受的药物。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] [huː] [kraɪd] “ [wiː] , [wiː] , ” [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [hoʊm] .

The	Little	Pig	who	Cried	“	Wee	,	wee	,	”	all	the	Way	Home	.
这	小的	猪	WHO	哭	“	威	,	哇	,	”	全部	这	方式	家	.

一路哭着“呜呜”回家的小猪。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l][pɪg] [went] ['fɪʃɪŋ] .

This	little	pig	went	fishing	.
这	小的	猪	去	钓鱼	.

这只小猪去钓鱼了。

[naʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [toʊld][nɑːt][tuː; tə][goʊ]['ɪntuː]['fɑːrmər] - [graʊndz] ,

Now	he	had	been	told	not	to	go	into	Farmer	Grumpey's	grounds	,
现在	他	有	到过	讲述	不是	到	去	进入	农民	-	理由	,

现在他被告知不要进入格朗普农夫的地盘。

[huː] [dɪd][nɑːt] [ə'laʊ] ['eni] [wʌn][tuː; tə] [fɪʃ] [ɪn][hɪz; ɪz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .

who	did	not	allow	any	one	to	fish	in	his	part	of	the	river	.
WHO	做过	不是	允许	任何	一	到	鱼	在	他的	部分	的	这	河	.

他不允许任何人在他划定的河段捕鱼。

[bʌt; bət][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [toʊld] , [ðɪs] ['fuːlɪʃ] ['lɪt(ə)l][pɪg] [went] [ðer; ðər] .

But	in	spite	of	what	he	had	been	told	,	this	foolish	little	pig	went	there	.
但	在	尽管如此	的	什么	他	有	到过	讲述	,	这	愚蠢	小的	猪	去	那里	.

尽管有人告诫他不要去，这只愚蠢的小猪还是去了那里。

[hiː; hi] [suːn] [kɔːt] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ] [fɪʃ] , [ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː]

He	soon	caught	a	very	large	fish	,	and	while	he	was	trying	to	carry	it
他	很快	捕捉	一个	非常	大的	鱼	,	和	尽管	他	曾是	尝试	到	携带	它

[hoʊm] ,

home	,
家	,

他很快钓到了一条非常大的鱼，当他试图把鱼带回家时，

['fɑːrmər] - [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [greɪt] [wɪp] .

Farmer	Grumpey	came	running	along	with	his	great	whip	.
农民	-	来了	跑步	沿着	和	他的	伟大的	鞭	.

脾气暴躁的农夫拿着他的大鞭子跑了过来。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [drɑːpt] [ðə; ði] [fɪʃ] , [bʌt; bət][ðə; ði]['fɑːrmər] [kɔːt] [hɪm; ɪm] ,

He	quickly	dropped	the	fish	,	but	the	farmer	caught	him	,
他	迅速地	掉落	这	鱼	,	但	这	农民	捕捉	他	,

他迅速扔掉了鱼，但还是被农夫抓住了。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][leɪd][hɪz; ɪz] [wɪp] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [bæk] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg]

and	as	he	laid	his	whip	over	his	back	for	some	time	,	the	little	pig
和	作为	他	铺设	他的	鞭	超过	他的	后退	为了	一些	时间	,	这	小的	猪

[ræn][ɔːf] ,

ran	off	,
跑	离开	,

他把鞭子搭在小猪背上好一会儿，小猪就跑开了。

['kraɪɪŋ] , “ [wiː] , [wiː] , [wiː] , ” [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [hoʊm] .

crying	,	“	Wee	,	wee	,	wee	,	”	all	the	way	home	.
哭泣	,	“	威	,	哇	,	哇	,	”	全部	这	方式	家	.

一路哭着“呜呜呜”回家。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][oʊld] ['mʌðər] [guːs] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [sʌn] [dʒæk] .

THE	HISTORY	OF	OLD	MOTHER	GOOSE	AND	HER	SON	JACK	.
这	历史	的	老的	母亲	鹅	和	她	儿子	杰克	.

老鹅妈妈和她儿子杰克的故事。

[oʊld] ['mʌðər] [guːs] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] ['kɑːtɪdʒ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][sʌn][dʒæk] .

Old	Mother	Goose	lived	in	a	cottage	with	her	son	Jack	.
老的	母亲	鹅	居住地	在	一个	小屋	和	她	儿子	杰克	.

老鹅妈妈和她的儿子杰克住在一间小屋里。

[dʒæk][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [læd] , [ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['hænsəm] , [hiː; hi]

Jack	was	a	very	good	lad	,	and	although	he	was	not	handsome	,	he
杰克	曾是	一个	非常	好的	小伙子	,	和	虽然	他	曾是	不是	英俊的	,	他

[wʌz; wəz] [gʊd] - ['tempərd] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] ,

was	good	-	tempered	and	industrious	,
曾是	好的	-	淬火	和	勤劳	,

杰克是个非常好的小伙子，虽然他长相并不英俊，但他性情温和，勤劳肯干。

[ænd; ənd] [ðɪs] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['betər] - ['lʊkɪŋ] [ðæn; ðən][hæf][ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] .

and	this	made	him	better	-	looking	than	half	the	other	boys	.
和	这	制成	他	更好的	-	寻找	比	一半	这	其他	男孩们	.

这让他比其他一半的男孩都更帅。

[oʊld] ['mʌðər] [guːs] ['kærid] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [stɪk] , [ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ə; eɪ] [haɪ] - [kraʊnd] [hæt] , [ænd; ənd] [haɪ]

Old	Mother	Goose	carried	a	long	stick	,	she	wore	a	high	-	crowned	hat	,	and	high
老的	母亲	鹅	携带	一个	长的	戳	,	她	穿着	一个	高的	-	加冕	帽子	,	和	高的

- [hiːld] [ʃuːz] ,

-	heeled	shoes	,
-	高跟鞋	鞋	,

老鹅妈妈拿着一根长棍，戴着高顶礼帽，穿着高跟鞋。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] ['kɜːrtʃɪf] [wʌz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snoʊ] .

and	her	kerchief	was	as	white	as	snow	.
和	她	头巾	曾是	作为	白色的	作为	雪	.

她的手帕洁白如雪。

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði]['gændər] [ðæt] [swæm][ɪn][ðə; ði][pɑːnd] ,

Then	there	was	the	Gander	that	swam	in	the	pond	,
然后	那里	曾是	这	甘德	那	游泳	在	这	池塘	,

然后，池塘里出现了一只鹅。

[ænd; ənd][ðə; ði] [aʊl] [ðæt] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .

and	the	Owl	that	sat	on	the	wall	.
和	这	猫头鹰	那	卫星	在	这	墙	.

还有那只栖息在墙上的猫头鹰。

[soʊ][juː; jʊ] [siː] [ðeɪ] [fɔːrmd] [ə; eɪ] ['veri] ['hæpi] ['fæməli] .

So	you	see	they	formed	a	very	happy	family	.
所以	你	看	他们	形成	一个	非常	快乐的	家庭	.

所以你看，他们组成了一个非常幸福的家庭。

[bʌt; bət] [wʌt] [ə; eɪ][faɪn] [strɔːŋ] ['feloʊ] [ðə; ði]['gændər][wʌz; wəz] !

But	what	a	fine	strong	fellow	the	Gander	was	!
但	什么	一个	美好的	强的	同伴	这	甘德	曾是	!

但那只雄鹅真是个强壮的好家伙!

[wen'evər] [oʊld] ['mʌðər] [guːs] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['dʒɜːrni] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [maʊnt] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz]

Whenever	Old	Mother	Goose	wanted	to	take	a	journey	,	she	would	mount	upon	his
每当	老的	母亲	鹅	通缉	到	拿	一个	旅行	,	她	会	山	之上	他的

[brɔːd] [strɔːŋ] [bæk] ,

broad	strong	back	,
广阔	强的	后退	,

每当老鹅妈妈想出去旅行时，她就会骑在他宽阔强壮的背上。

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi] [wʊd] [flai][ænd; ənd] ['kæri] [hɜːr; hər] ['swɪftli] [tuː; tə] ['eni] ['dɪstəns] .

and	away	he	would	fly	and	carry	her	swiftly	to	any	distance	.
和	离开	他	会	飞	和	携带	她	迅速地	到	任何	距离	.

然后他会飞走，迅速带着她飞到任何远的地方。

[naʊ] [oʊld] ['mʌðər] [guːs] [θɔːt] [hɜːr; hər]['gændər]['ɔːf(ə)n] [lʊkt] [sæd][ænd; ənd] ['loʊnli] ;

Now	Old	Mother	Goose	thought	her	Gander	often	looked	sad	and	lonely	;
现在	老的	母亲	鹅	想法	她	甘德	经常	看起来	伤心	和	孤独	;

老鹅妈妈觉得她的鹅经常看起来很伤心、很孤独；

[soʊ][wʌn] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [sent] [dʒæk][tuː; tə] ['mɑːrkɪt][tuː; tə] [bai] [ðə; ði]['faɪnɪst] [guːs] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] .

so	one	day	she	sent	Jack	to	market	to	buy	the	finest	Goose	he	could	find	.
所以	一	天	她	发送	杰克	到	市场	到	买	这	最好的	鹅	他	可以	寻找	.

有一天，她派杰克去集市上买一只他能找到的最好的鹅。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [hiː; hi]['stɑːrtɪd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [weɪ] [leɪ] [θruː]

It	was	early	in	the	morning	when	he	started	,	and	his	way	lay	through
它	曾是	早期的	在	这	早晨	什么时候	他	开始	,	和	他的	方式	躺	通过

[ə; eɪ] [wʊd] .

a	wood	.
一个	木头	.

他清晨出发，要穿过一片树林。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə'freɪd][ʌv; əv] ['rɔbəz] ; [soʊ][ɑːn][hiː; hi] [went] ,

He	was	not	afraid	of	robbers	;	so	on	he	went	,
他	曾是	不是	害怕的	的	强盗	;	所以	在	他	去	,

他并不怕强盗，于是继续前行。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [greɪt] [kloʊðz] - [prɑːp]['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .

with	his	Mother's	great	clothes	-	prop	over	his	shoulder	.
和	他的	母亲的	伟大的	衣服	-	支柱	超过	他的	肩膀	.

他肩上扛着母亲的大号服装道具。

[ðə; ði] [freʃ] ['mɔːrnɪŋ] [er] [kɔːzd] ['dʒæks]['spɪrɪts][tuː; tə][raɪz] .

The	fresh	morning	air	caused	Jack's	spirits	to	rise	.
这	新鲜的	早晨	空气	导致	杰克的	烈酒	到	上升	.

清晨的新鲜空气让杰克精神振奋起来。

[hiː; hi][left][ðə; ði][roʊd] , [ænd; ənd] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [θɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] ,

He	left	the	road	,	and	plunged	into	the	thick	of	the	wood	,
他	左边	这	路	,	和	暴跌	进入	这	厚的	的	这	木头	,

他离开了公路，一头扎进了茂密的树林里。

[wer] [hiː; hi][ə'mjuːzd][hɪm'self][baɪ] ['liːpɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kloʊðz] - [prɑːp] [tɪl] [hiː; hi] [faʊnd] [hiː; hi]

where	he	amused	himself	by	leaping	with	his	clothes	-	prop	till	he	found	he
在哪里	他	觉得好笑	他自己	经过	跳跃	和	他的	衣服	-	支柱	直到	他	成立	他

[hæd; həd][lɔːst][hɪm'self] .

had	lost	himself	.
有	丢失的	他自己	.

他拿着衣服当道具跳来跳去自娱自乐，直到发现自己迷路了。

['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] ['meni] [ə'tempts] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [pæθ] [ə'gen] , [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ]

After	he	had	made	many	attempts	to	find	the	path	again	,	he	heard	a
后	他	有	制成	许多	尝试	到	寻找	这	小路	再次	,	他	听到	一个

[skriːm] .

scream	.
尖叫	.

他多次尝试寻找那条路后，听到了一声尖叫。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd][ræn]['boʊldli] [tɔːrdz] [ðə; ði][spɑːt][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [saʊnd] [keɪm] .

He	jumped	up	and	ran	boldly	towards	the	spot	from	which	the	sound	came	.
他	跳了起来	向上	和	跑	大胆地	向	这	点	从	哪个	这	声音	来了	.

他跳起来，大胆地朝着声音传来的方向跑去。

[θruː] [æn; ən]['oʊpənɪŋ][ɪn][ðə; ði] [triːz] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get] [ə'weɪ]

Through	an	opening	in	the	trees	he	saw	a	young	lady	trying	to	get	away
通过	一个	开幕	在	这	树木	他	锯	一个	年轻的	女士	尝试	到	得到	离开

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['rʌfiən] [huː] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [stiːl] [hɜːr; hər]['mænt(ə)l] .

from	a	ruffian	who	wanted	to	steal	her	mantle	.
从	一个	痞子	WHO	通缉	到	偷	她	地幔	.

透过树丛的缝隙，他看到一位年轻女子正试图摆脱一个想要偷走她斗篷的恶棍。

[wɪð; wɪθ][wʌn] ['hevi] [bloʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][stɑːf][dʒæk][sent][ðə; ði] [θiːf] ['haʊlɪŋ] [ə'weɪ] ,

With	one	heavy	blow	of	his	staff	Jack	sent	the	thief	howling	away	,
和	一	重的	吹	的	他的	职员	杰克	发送	这	贼	嚎叫	离开	,

杰克用棍子狠狠一击，就把窃贼打得嚎叫着逃走了。

[ænd; ənd] [ðen] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] , [huː] [wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

and	then	went	back	to	the	young	lady	,	who	was	lying	on	the	ground	,
和	然后	去	后退	到	这	年轻的	女士	,	WHO	曾是	说谎	在	这	地面	,

['kraɪɪŋ] .

crying	.
哭泣	.

然后他又回到那位躺在地上哭泣的年轻女子身边。

[ʃiː; ʃi] [suːn] [draɪd] [hɜːr; hər] [terz] [wen] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['rɑːbər] [hæd; həd] [meɪd] [ɔːf] ,

She	soon	dried	her	tears	when	she	found	that	the	robber	had	made	off	,
她	很快	干燥	她	眼泪	什么时候	她	成立	那	这	强盗	有	制成	离开	,

当她发现劫匪已经逃走时，她很快就擦干了眼泪。

[ænd; ənd] [θæŋkt] [dʒæk][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][help] .

and	thanked	Jack	for	his	help	.
和	谢谢	杰克	为了	他的	帮助	.

并感谢杰克的帮助。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][toʊld][dʒæk] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði]['skwaɪər] ,

The	young	lady	told	Jack	that	she	was	the	daughter	of	the	Squire	,
这	年轻的	女士	讲述	杰克	那	她	曾是	这	女儿	的	这	乡绅	,

那位年轻女子告诉杰克，她是乡绅的女儿。

[huː] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [haʊs] [ɑːn][ðə; ði] [hɪl] - [tɑːp] .

who	lived	in	the	great	white	house	on	the	hill	-	top	.
WHO	居住地	在	这	伟大的	白色的	房子	在	这	爬坡道	-	顶部	.

住在山顶那座白色大房子里的人。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ðə; ði] [pæθ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] [kwaɪt] [wel] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði]

She	knew	the	path	out	of	the	wood	quite	well	,	and	when	they	reached	the
她	知道	这	小路	出去	的	这	木头	相当	出色地	,	和	什么时候	他们	达到	这

['bɔːrdər] ,

border	,
边界	,

她对走出树林的路非常熟悉，当他们到达边界时，

[ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [dʒæk][mʌst; məst] [kʌm] [suːn] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] [haʊs] ,

she	said	that	Jack	must	come	soon	to	her	father's	house	,
她	说	那	杰克	必须	来	很快	到	她	父亲的	房子	,

她说杰克必须尽快来她父亲家。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [θæŋk] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['noʊb(ə)l] [kən'dʌkt] .

so	that	he	might	thank	him	for	his	noble	conduct	.
所以	那	他	可能	感谢	他	为了	他的	高贵	执行	.

以便他能感谢他的高尚行为。

[wen] [dʒæk][wʌz; wəz][left] [ə'loʊn] , [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] -

When	Jack	was	left	alone	,	he	made	the	best	of	his	way	to	the	market	-
什么时候	杰克	曾是	左边	独自的	,	他	制成	这	最好的	的	他的	方式	到	这	市场	-

[pleɪs] .

place	.
地方	.

杰克独自一人时，想方设法前往集市。

[hiː; hi] [faʊnd] ['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['pɪkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [best] [guːs] ,

He	found	little	trouble	in	picking	out	the	best	Goose	,
他	成立	小的	麻烦	在	挑选	出去	这	最好的	鹅	,

他挑选最好的鹅毫不费力。

[fɔːr; fər] [wen] [hiː; hi][gɑːt][ðer; ðər][hiː; hi][wʌz; wəz]['veri] [leɪt] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][bʌt; bət][wʌn]

for	when	he	got	there	he	was	very	late	,	and	there	was	but	one
为了	什么时候	他	得到	那里	他	曾是	非常	晚的	,	和	那里	曾是	但	一

[left] .

left	.
左边	.

因为他到的时候已经很晚了，只剩下一个人了。

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][praɪm][wʌn] , [dʒæk] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌns] , [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ]

But	as	it	was	a	prime	one	,	Jack	bought	it	at	once	,	and	keeping
但	作为	它	曾是	一个	主要的	一	,	杰克	买	它	在	一次	,	和	保持

[tuː; tə][ðə; ði][roʊd] ,

to	the	road	,
到	这	路	,

但由于这是一块绝佳的地皮，杰克立刻买下了它，并继续上路。

[meɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][hoʊm] .

made	straight	for	home	.
制成	直的	为了	家	.

直接送回家。

[æt; ət][fɜːrst][ðə; ði] [guːs] ['ɔbdʒiktid][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] ; [ænd; ənd] [ðen] ,

At	first	the	Goose	objected	to	be	carried	;	and	then	,
在	第一的	这	鹅	反对	到	是	携带	;	和	然后	,

起初，鹅不愿意被人抱；然后，

[wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['greɪvli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] , [ʃiː; ʃi][traɪd]

when	she	had	walked	along	slowly	and	gravely	for	a	short	time	,	she	tried
什么时候	她	有	步行	沿着	缓慢地	和	严重地	为了	一个	短的	时间	,	她	尝试

[tuː; tə][flaɪ][ə'weɪ] ;

to	fly	away	;
到	飞	离开	;

她缓慢而庄重地走了一小段路后，便试图飞走；

[soʊ][dʒæk] [siːzd] [hɜːr; hər][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz][ænd; ənd][kept][hɜːr; hər][ðer; ðər][tɪl][hiː; hi] [riːtʃt] [hoʊm] .

so	Jack	seized	her	in	his	arms	and	kept	her	there	till	he	reached	home	.
所以	杰克	查获	她	在	他的	武器	和	保留	她	那里	直到	他	达到	家	.

于是杰克一把将她抱在怀里，一直抱着她直到回到家。

[oʊld] ['mʌðər] [guːs] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [wʌt] [ə; eɪ][faɪn][bɜːrd][dʒæk][hæd; həd]

Old	Mother	Goose	was	greatly	pleased	when	she	saw	what	a	fine	bird	Jack	had
老的	母亲	鹅	曾是	非常	高兴	什么时候	她	锯	什么	一个	美好的	鸟	杰克	有

[bɔːt] ;

bought	;
买	;

老鹅妈妈看到杰克买了一只多么漂亮的鸟，非常高兴；

[ænd; ənd][ðə; ði]['gændər] [ʃoʊd] [mɔːr] [dʒɔɪ][ðæn; ðən][aɪ][kæn; kən][dɪ'skraɪb] .

and	the	Gander	showed	more	joy	than	I	can	describe	.
和	这	甘德	显示	更多的	喜悦	比	我	能	描述	.

那只雄鹅表现出的喜悦之情，简直难以言表。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [lɪvd] ['veri] ['hæpɪli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

And	then	they	all	lived	very	happily	for	a	long	time	.
和	然后	他们	全部	居住地	非常	快乐地	为了	一个	长的	时间	.

然后他们就幸福地生活了很长一段时间。

[bʌt; bət][dʒæk] [wʊd] ['ɔːf(ə)n] [liːv] [ɔːf][wɜːrk][tuː; tə] [driːm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌvli] [jʌŋ] ['leɪdi] [huːm]

But	Jack	would	often	leave	off	work	to	dream	of	the	lovely	young	lady	whom
但	杰克	会	经常	离开	离开	工作	到	梦	的	这	迷人的	年轻的	女士	谁

[hiː; hi][hæd; həd]['reskjuːd][ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪst] ,

he	had	rescued	in	the	forest	,
他	有	获救	在	这	森林	,

但杰克经常会请假去梦见他在森林里救下的那位美丽的年轻女子。

[ænd; ənd] [suːn] [bɪ'gæn][tuː; tə] [saɪ] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .

and	soon	began	to	sigh	all	day	long	.
和	很快	开始	到	叹	全部	天	长的	.

很快，他就开始整天叹气。

[hiː; hi] [nɪ'glektɪd] [ðə; ði] ['gɑːrdn] , [kɛəd] [noʊ] [mɔːr] [fɔːr; fər][ðə; ði]['gændər] , [ænd; ənd] ['skersli] ['iːv(ə)n]

He	neglected	the	garden	,	cared	no	more	for	the	Gander	,	and	scarcely	even
他	被忽视的	这	花园	,	关心	不	更多的	为了	这	甘德	,	和	几乎	甚至

['noʊtɪst] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [guːs] .

noticed	the	beautiful	Goose	.
注意到	这	美丽的	鹅	.

他疏于照料花园，不再关心雄鹅，甚至几乎都没注意到美丽的母鹅。

[bʌt; bət][wʌn] ['mɔːrnɪŋ] , [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [baɪ][ðə; ði][pɑːnd] ,

But	one	morning	,	as	he	was	walking	by	the	pond	,
但	一	早晨	,	作为	他	曾是	步行	经过	这	池塘	,

但一天早晨，当他沿着池塘散步时，

[hiː; hi] [sɔː] [bəuθ][ðə; ði] [guːs] [ænd; ənd][ðə; ði]['gændər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] ,

he	saw	both	the	Goose	and	the	Gander	making	a	great	noise	,
他	锯	两个都	这	鹅	和	这	甘德	制作	一个	伟大的	噪音	,

他看到鹅和雄鹅都在大声叫喊。

[æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]['ʌtmoʊst] [gliː] .

as	though	they	were	in	the	utmost	glee	.
作为	尽管	他们	是	在	这	极致	高兴	.

仿佛他们欣喜若狂。

[hiː; hi] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd][ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ə; eɪ][lɑːrdʒ]

He	went	up	to	them	and	was	surprised	to	find	on	the	bank	a	large
他	去	向上	到	他们	和	曾是	惊讶	到	寻找	在	这	银行	一个	大的

['goʊldən] [eg] .

golden	egg	.
金的	蛋	.

他走上前去，惊讶地发现河岸上有一个大金蛋。

[hiː; hi][ræn][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [huː] [sed] , “ [goʊ][tuː; tə]['mɑːrkɪt] , [maɪ][sʌn] ;

He	ran	with	it	to	his	mother	,	who	said	,	“	Go	to	market	,	my	son	;
他	跑	和	它	到	他的	母亲	,	WHO	说	,	“	去	到	市场	,	我的	儿子	;

他拿着东西跑去见他的母亲，他的母亲说：“儿子，去赶集吧；

[sel] [jʊr; jər] [eg] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [rɪtʃ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði]

sell	your	egg	,	and	you	will	soon	be	rich	enough	to	pay	a	visit	to	the
卖	你的	蛋	,	和	你	将要	很快	是	富有的	足够的	到	支付	一个	访问	到	这

['skwaɪər] .

Squire	.
乡绅	.

把你的鸡蛋卖掉，你很快就能发财去拜访乡绅了。

” [soʊ][tuː; tə]['mɑːrkɪt][dʒæk] [went] , [ænd; ənd][soʊld][hɪz; ɪz]['goʊldən] [eg] ;

”	So	to	market	Jack	went	,	and	sold	his	golden	egg	;
”	所以	到	市场	杰克	去	,	和	卖	他的	金的	蛋	;

于是杰克就去集市上卖掉了他的金蛋；

[bʌt; bət][ðə; ði] [roʊg] [huː] [bɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ˈtʃiːtɪd] [hɪm; ɪm][aʊt][ʌv; əv][hæf][hɪz; ɪz] [duː] .

but	the	rogue	who	bought	it	of	him	cheated	him	out	of	half	his	due	.
但	这	流氓	WHO	买	它	的	他	作弊	他	出去	的	一半	他的	到期的	.

但是从他那里买走东西的那个骗子却骗走了他应得的一半。

[ðen] [hiː; hi] [drest] [hɪmˈself][ɪn][hɪz; ɪz][ˈfaɪnɪst] [kloʊðz] , [ænd; ənd] [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][ˈskwaɪərz]

Then	he	dressed	himself	in	his	finest	clothes	,	and	went	up	to	the	Squire's
然后	他	穿着	他自己	在	他的	最好的	衣服	,	和	去	向上	到	这	乡绅的

[haʊs] .

house	.
房子	.

然后他穿上自己最好的衣服，去了乡绅的家。

[tuː] [ˈfʊtmən] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] , [wʌn] [ˈlʊkɪŋ] [ˈveri] [staʊt] [ænd; ənd] [ˈsɔːsi] ,

Two	footmen	stood	at	the	door	,	one	looking	very	stout	and	saucy	,
二	侍从	站立	在	这	门	,	一	寻找	非常	肥硕	和	风骚的	,

门口站着两个侍从，其中一个身材魁梧，举止轻佻。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈsliːpi] [ænd; ənd][ˈstuːpɪd] .

and	the	other	sleepy	and	stupid	.
和	这	其他	困	和	愚蠢的	.

其他人则昏昏欲睡，愚笨不堪。

[wen] [dʒæk] [æskt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˈskwaɪər] , [ðeɪ] [læft] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,

When	Jack	asked	to	see	the	Squire	,	they	laughed	at	him	,
什么时候	杰克	问	到	看	这	乡绅	,	他们	笑了	在	他	,

杰克要求见侍从时，他们都嘲笑他。

[ænd; ənd] [meɪd] [spɔːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][faɪn] [kloʊðz] ;

and	made	sport	of	his	fine	clothes	;
和	制成	运动	的	他的	美好的	衣服	;

并嘲笑他的华丽衣着；

[bʌt; bət][dʒæk][hæd; həd][wɪt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə]['ɔːfər][ðem; ðəm] [iːtʃ] [ə; eɪ] ['gɪni] ,

but	Jack	had	wit	enough	to	offer	them	each	a	guinea	,
但	杰克	有	有	足够的	到	提供	他们	每个	一个	几内亚	,

但杰克机智地给了他们每人一个金币。

[wen] [ðeɪ] [æt; ət][wʌns] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]['skwaɪərz] [ruːm] .

when	they	at	once	showed	him	to	the	Squire's	room	.
什么时候	他们	在	一次	显示	他	到	这	乡绅的	房间	.

他们立刻把他带到了乡绅的房间。

[naʊ] [ðə; ði]['skwaɪər] , [huː] [wʌz; wəz] ['veri] [rɪtʃ] , [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['veri] [praʊd] [ænd; ənd][fæt] ,

Now	the	Squire	,	who	was	very	rich	,	was	also	very	proud	and	fat	,
现在	这	乡绅	,	WHO	曾是	非常	富有的	,	曾是	还	非常	自豪的	和	胖的	,

这位乡绅非常富有，但也非常骄傲肥胖。

[ænd; ənd] ['skersli] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə]['noʊtɪs][dʒæk] ; [bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm]

and	scarcely	turned	his	head	to	notice	Jack	;	but	when	he	showed	him
和	几乎	转向	他的	头	到	注意	杰克	;	但	什么时候	他	显示	他

[hɪz; ɪz][bæg][ʌv; əv][goʊld] ,

his	bag	of	gold	,
他的	包	的	金子	,

他几乎没回头看一眼杰克；但当杰克向他展示那袋金子时，

[ænd; ənd] [æskt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz][braɪd] , [ðə; ði]['skwaɪər] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ]

and	asked	for	his	daughter	to	be	his	bride	,	the	Squire	flew	into	a
和	问	为了	他的	女儿	到	是	他的	新娘	,	这	乡绅	飞翔	进入	一个

[reɪdʒ] ,

rage	,
愤怒	,

当他要求将女儿许配给他时，乡绅勃然大怒。

[ænd; ənd] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] [tu:; tə] [θroʊ] [hɪm; ɪm]['ɪntu:][ðə; ði] [hɔ:rs] - [pɑ:nd] .

and	ordered	his	servants	to	throw	him	into	the	horse	-	pond	.
和	订购	他的	仆人	到	扔	他	进入	这	马	-	池塘	.

他命令仆人把他扔进马塘里。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑ:t][soʊ] ['i:zi] [tu:; tə][du:] , [fɔ:r; fər][dʒæk][wʌz; wəz] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['æktɪv] ;

But	this	was	not	so	easy	to	do	,	for	Jack	was	strong	and	active	;
但	这	曾是	不是	所以	简单的	到	做	,	为了	杰克	曾是	强的	和	积极的	;

但这并不容易做到，因为杰克力气很大，行动也很敏捷;

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] ['bɛgd] [hɜ:r; hər]['fɑ:ðər][tu:; tə] [rɪ'li:s]

and	then	the	young	lady	come	out	and	begged	her	father	to	release
和	然后	这	年轻的	女士	来	出去	和	乞求	她	父亲	到	发布

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

然后，那位年轻女子出来恳求她的父亲放了他。

[ðɪs] [meɪd] [dʒæk] [mɔ:r] ['di:pli] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][ðæn; ðən]['evər] ,

This	made	Jack	more	deeply	in	love	with	her	than	ever	,
这	制成	杰克	更多的	深	在	爱	和	她	比	曾经	,

这让杰克比以往任何时候都更加深爱她。

[ænd; ənd][hi:; hi] [went] [hoʊm] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə][wɪn][hɜ:r; hər][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔ:l] .

and	he	went	home	determined	to	win	her	in	spite	of	all	.
和	他	去	家	决定	到	赢	她	在	尽管如此	的	全部	.

他回家后下定决心，无论如何都要赢得她的芳心。

[ænd; ənd] [wel] [dɪd][hɪz; ɪz]['wʌndərf(ə)l] [gu:s] [eɪd][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪn] .

And	well	did	his	wonderful	Goose	aid	him	in	his	design	.
和	出色地	做过	他的	精彩的	鹅	援助	他	在	他的	设计	.

他那只可爱的鹅也为他的设计提供了很大的帮助。

['ɔ:lmoʊst] ['evri] ['mɔ:rnɪŋ] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [leɪ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['goʊldən] [eg] , [ænd; ənd][dʒæk] , [groʊn] ['waɪzər]

Almost	every	morning	she	would	lay	him	a	golden	egg	,	and	Jack	,	grown	wiser
几乎	每一个	早晨	她	会	躺	他	一个	金的	蛋	,	和	杰克	,	生长	更明智

,

,

,

几乎每天早上她都会给他下一个金蛋，而杰克，渐渐地，也变得更加聪明了。

[wʊd] [noʊ][lɔ:ŋgər] [sel] [ðem; ðəm][æt; ət][hæf][ðer; ðər]['vælju:][tu:; tə][ðə; ði] [roʊg] [hu:] [hæd; həd]

would	no	longer	sell	them	at	half	their	value	to	the	rogue	who	had
会	不	更长	卖	他们	在	一半	他们的	价值	到	这	流氓	WHO	有

[bɪ'fɔ:r] ['tʃi:tɪd] [hɪm; ɪm] .

before	cheated	him	.
前	作弊	他	.

他不会再以半价将它们卖给之前欺骗过他的那个无赖了。

[soʊ][dʒæk] [su:n] [gru:] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['rɪtʃər] [mæn][ðæn; ðən][ðə; ði]['skwaɪər][hɪm'self] .

So	Jack	soon	grew	to	be	a	richer	man	than	the	Squire	himself	.
所以	杰克	很快	生长	到	是	一个	更富有	男人	比	这	乡绅	他自己	.

于是，杰克很快就比乡绅本人还要富有。

[hɪz; ɪz] [welθ] [bɪ'keɪm] [noʊn] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] ['kʌntri] [raʊnd] ,

His	wealth	became	known	to	all	the	country	round	,
他的	财富	成为	已知	到	全部	这	国家	圆形的	,

他的财富传遍了全国。

[ænd; ənd][ðə; ði]['skwaɪər][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [kən'sentid] [tuː; tə][ək'sept][dʒæk][æz; əz][hɪz; ɪz][sʌn] - [ɪn] - [lɔː]

and	the	Squire	at	length	consented	to	accept	Jack	as	his	son	-	in	-	law
和	这	乡绅	在	长度	同意	到	接受	杰克	作为	他的	儿子	-	在	-	法律

.

:

.

最终，乡绅同意接受杰克做他的女婿。

[ðen] [oʊld] ['mʌðər] [guːs] [fluː] [ə'weɪ]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [strɔːŋ]

Then	Old	Mother	Goose	flew	away	into	the	woods	on	the	back	of	her	strong
然后	老的	母亲	鹅	飞翔	离开	进入	这	树林	在	这	后退	的	她	强的

['gændər] ,

Gander	,
甘德	,

然后，老鹅妈妈骑着她强壮的雄鹅飞进了森林。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [guːs] [tuː; tə][dʒæk][ænd; ənd][hɪz; ɪz][braɪd] , [huː] [lɪvd]

leaving	the	cottage	and	the	Goose	to	Jack	and	his	bride	,	who	lived
离开	这	小屋	和	这	鹅	到	杰克	和	他的	新娘	,	WHO	居住地

['hæpɪli] ['evər] ['æftərwərdz] .

happily	ever	afterwards	.
快乐地	曾经	然后	.

杰克把小屋和鹅留给了他的新娘，他们从此过上了幸福的生活。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神